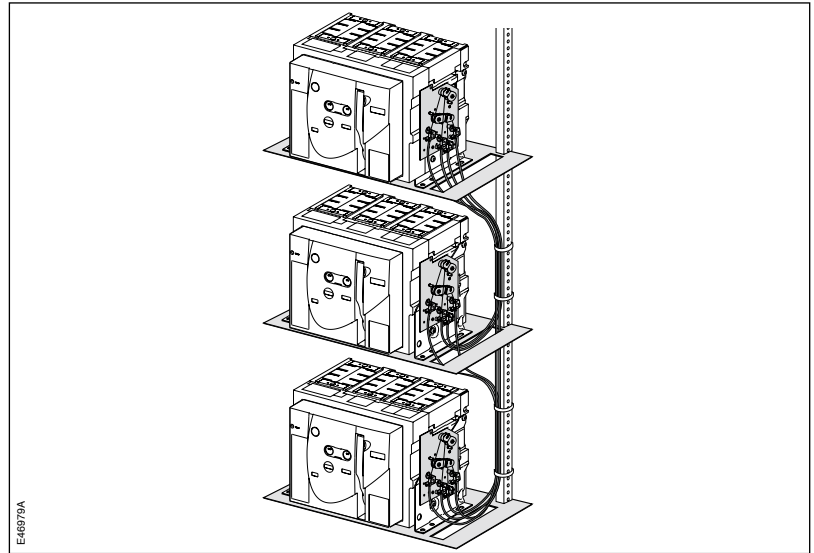


EasyPact MVS

- ① EN Installation manual
- ② CN 安装手册
- ③ RU Руководство по установке
- ④ PT Manual de instalação

Interlocking of EasyPact MVS devices /
EasyPact MVS 设备的联锁 /

Блокировка устройств EasyPact MVS /
Interbloqueio de dispositivos EasyPact MVS



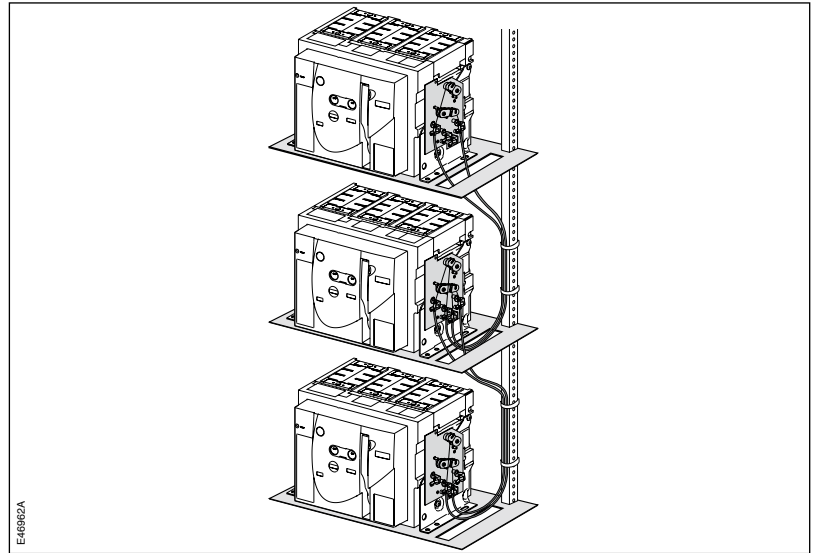
Contents / 内容 / Содержание / Conteúdos

S1B90397-00-D08	Interlocking 2 sources + 1 replacement / 2 个电源 + 1 个备用的缆绳联锁 / 1-20 Взаимная блокировка 2-х источников + 1 резерв / I nterbloqueio 2 fontes + 1 substituição
S1B90398-00-D08	Interlocking 3 sources / 3 个电源的缆绳联锁 / 21-40 Взаимная блокировка 3-х источников / Interbloqueio 3 fontes
S1B90399-00-D08	Interlocking 2 sources + 1 coupling / 2 个电源 + 1 个母联的缆绳联锁 / 41-60 Взаимная блокировка 2-х источников + 1 секционный / Interbloqueio 2 fontes + 1 acoplamento
S1B90409-00-D08	Interlocking 2 sources by cable / 2 个电源的缆绳联锁 / 61-76 Взаимная блокировка 2-х источников тросиками / Intertravamento de 2 fontes por cabo

EasyPact MVS

- EN Installation manual
- CN 安装手册
- RU Руководство по установке
- PT Manual de instalação

Interlocking 2 sources + 1 replacement /
2 个电源 + 1 个备用的缆绳联锁 / Взаимная блокировка
2-х источников + 1 резерв / Interbloqueio 2 fontes + 1
substituição



Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

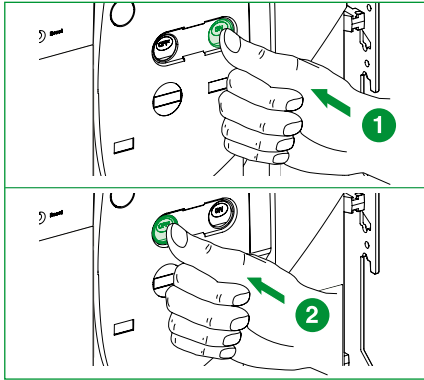
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

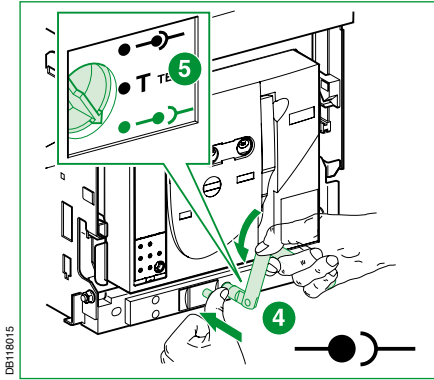
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por electricistas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	--

**Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo**

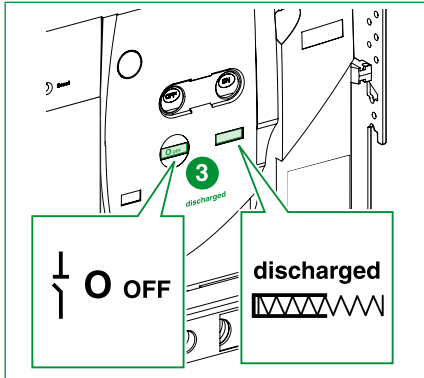
**Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель /
Disjuntor extraível**



E46147A

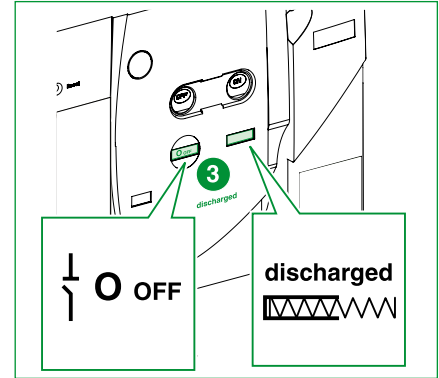
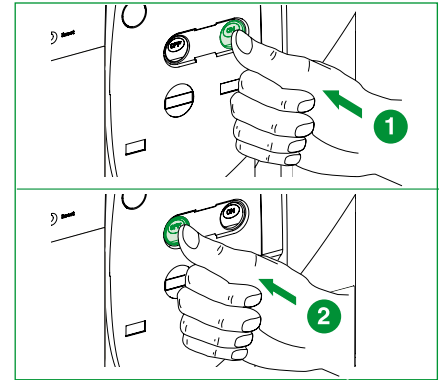


DB118015



E46148A

**Fixed circuit breaker / 固定式断路器 /
Стационарный выключатель /
Disjuntor fixo**



1	Necessary tools / 3 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias
2	Unpacking / 4 开箱 / Распаковка / Desembalagem
3	Installation / 5-15 安装 / Установка / Instalação
4	Test / 16 试验 / Проверка / Teste

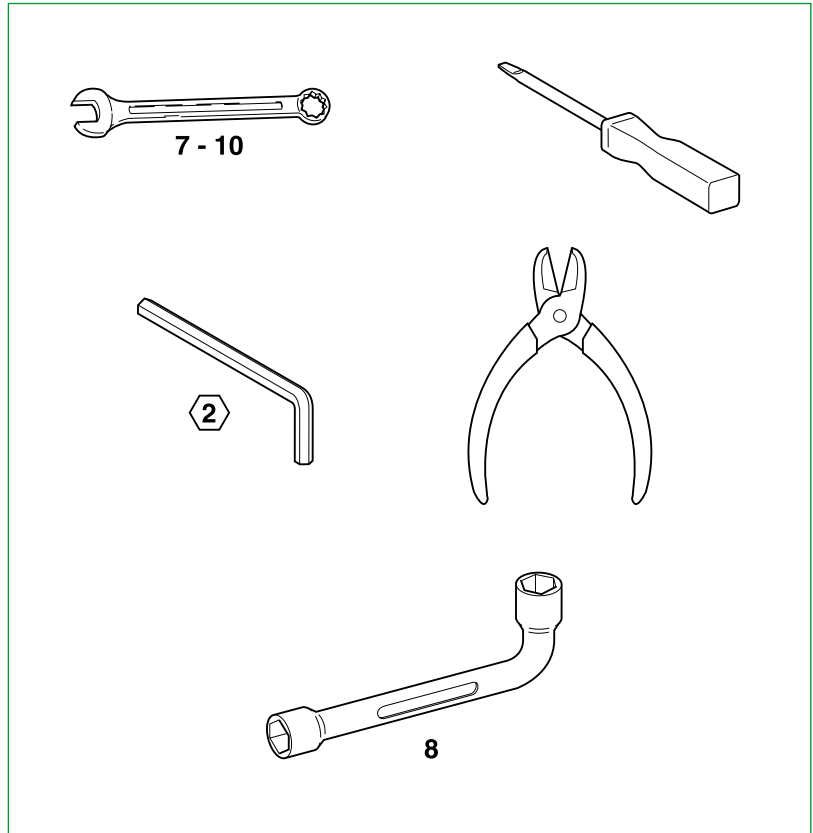
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

Hex key, screwdriver (Pozidrive n° 2, 3 or slotted), combination wrench, angled socket wrench, diagonal cutters. /

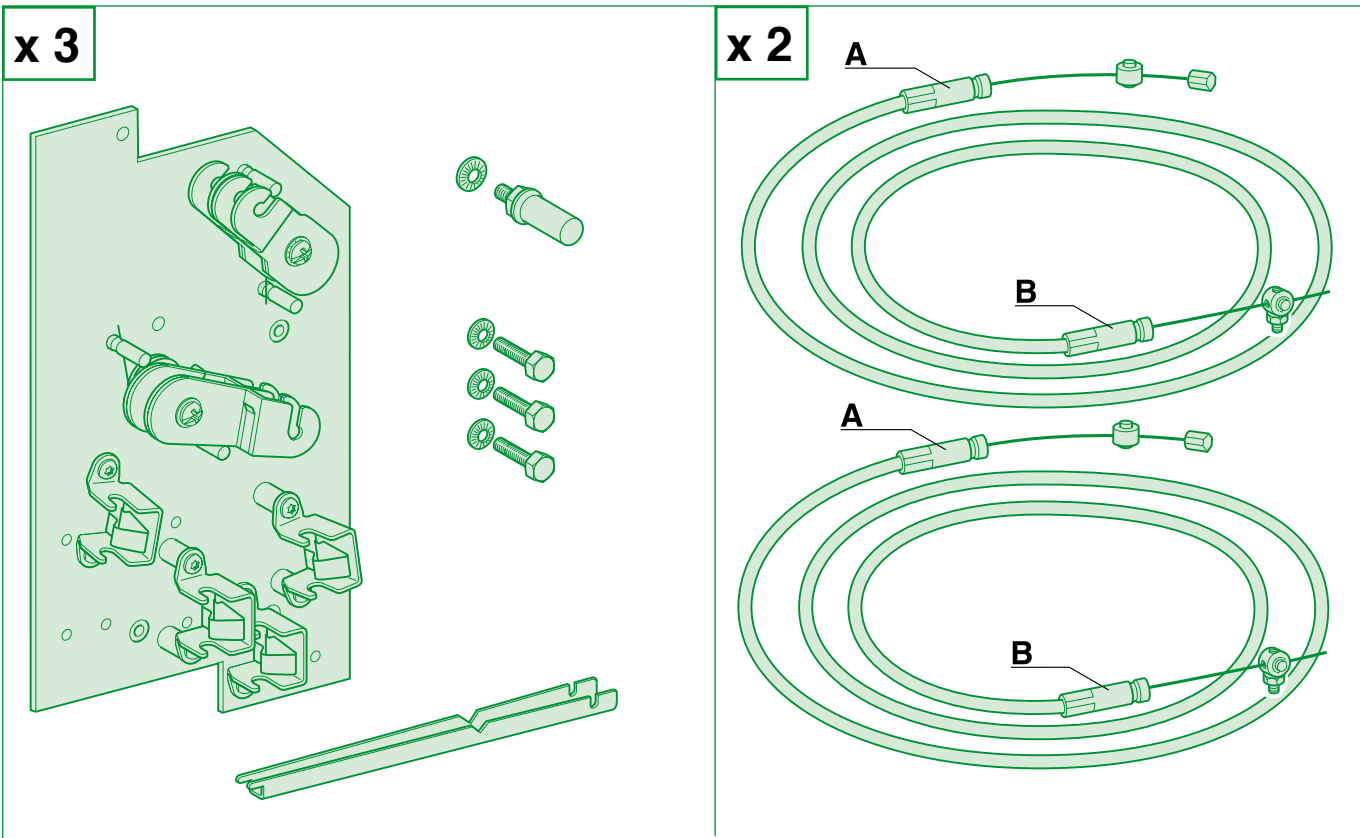
内六角扳手、螺丝刀(Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀)、多用扳手、弯头套筒扳手、剪线钳 /

Шестигранный ключ, отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая), комбинированный гаечный ключ, изогнутый торцевой ключ, косые острогубцы. /

Chave sextavada, chave de fenda (Pozidrive N. ° 2, 3), chave combinada, chave de caixa angular, alicates de corte diagonal.



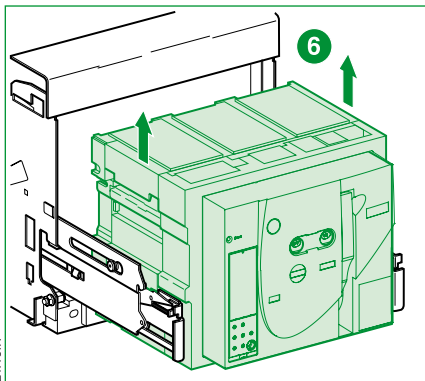
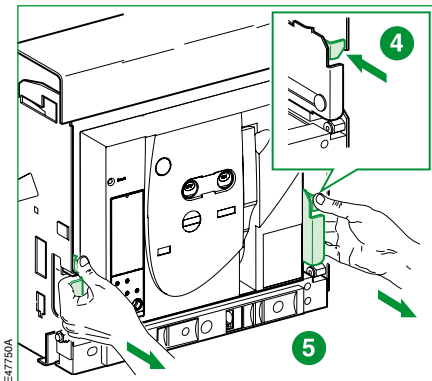
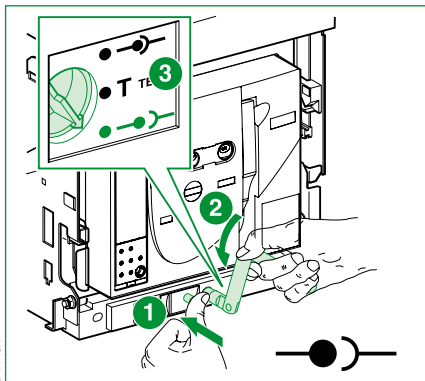
E4677A



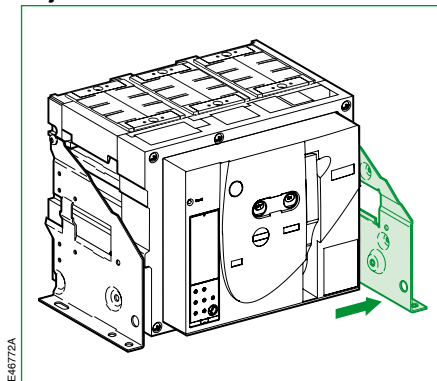
E469R3B

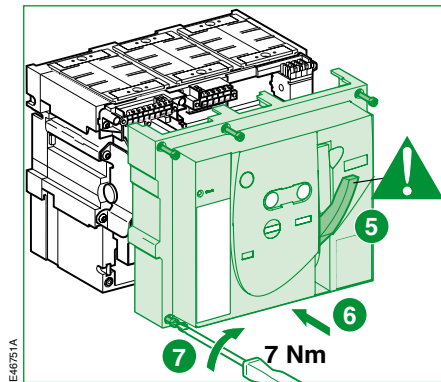
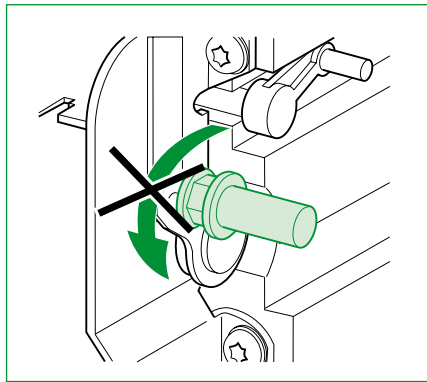
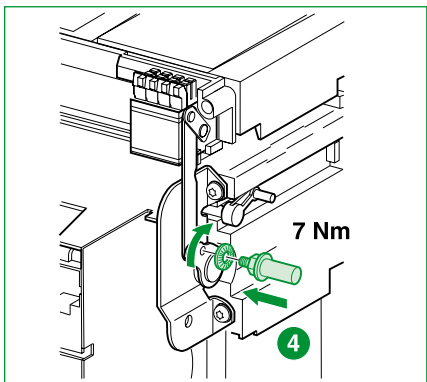
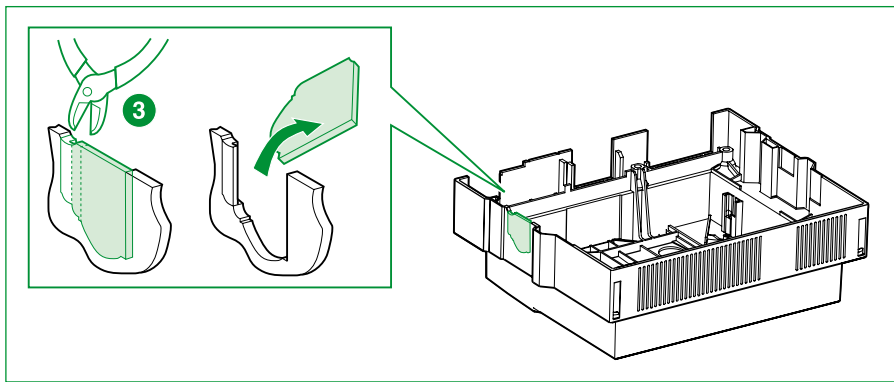
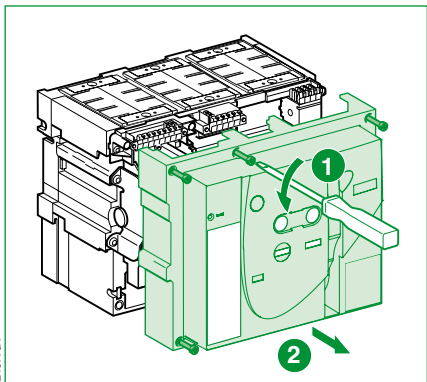
Installation / 安装 / Установка / Instalação

Drawout circuit breaker / 抽屜式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



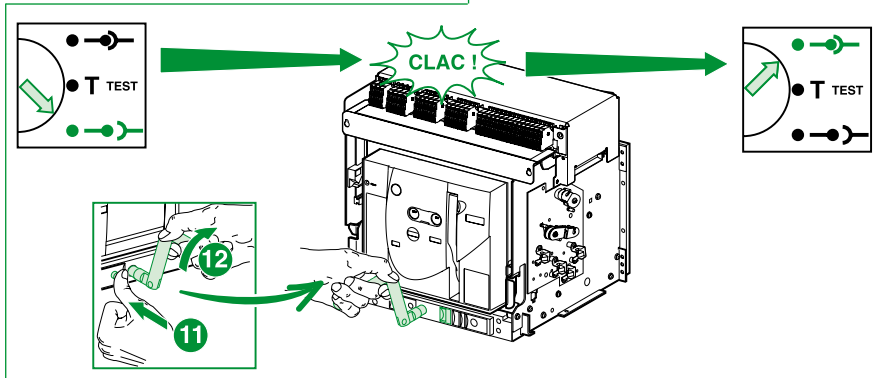
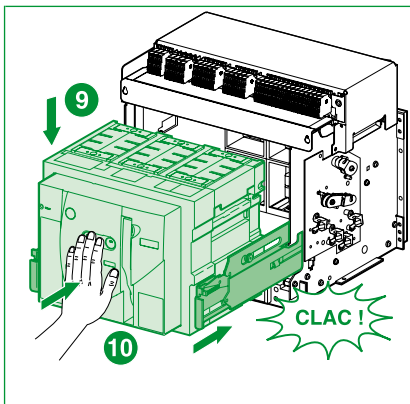
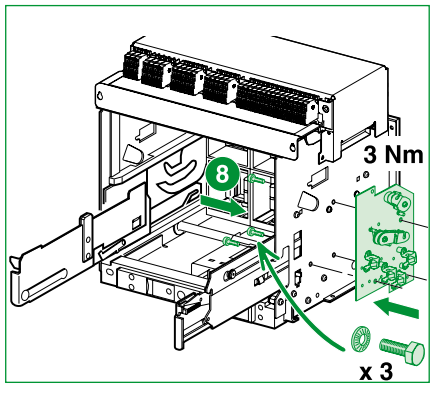
Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



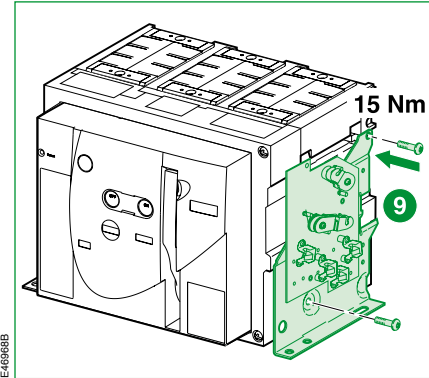
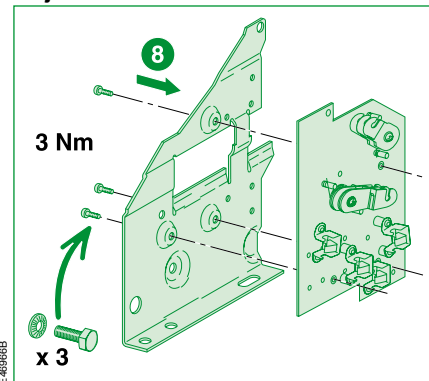


Installation / 安装 / Установка / Instalação

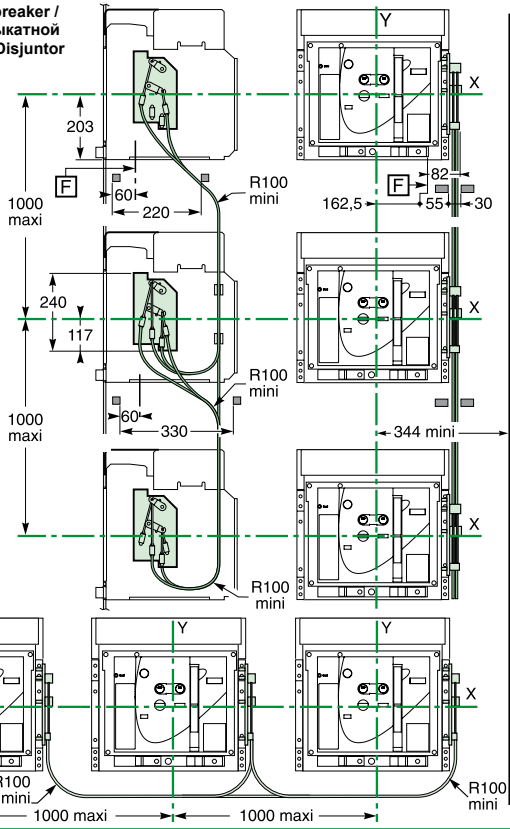
Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraivel



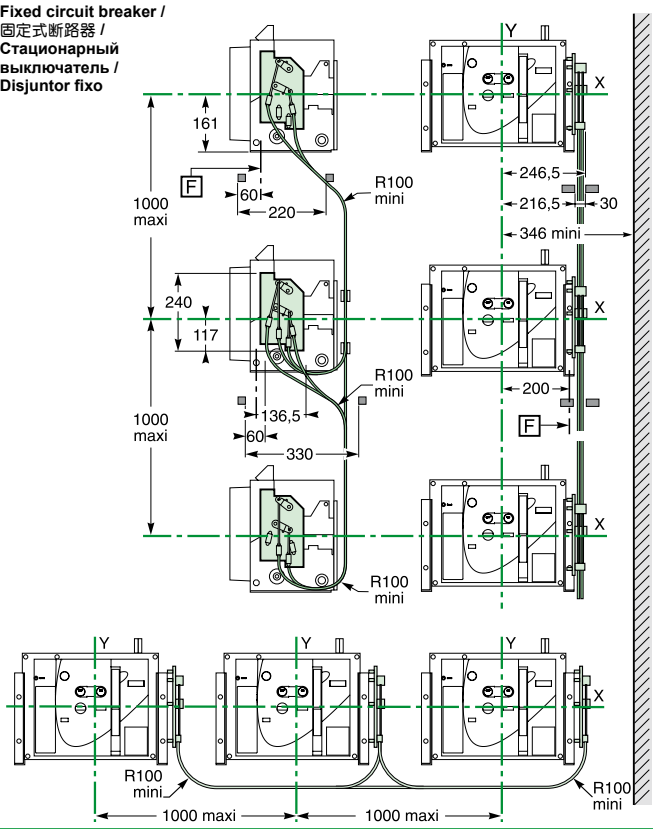
Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



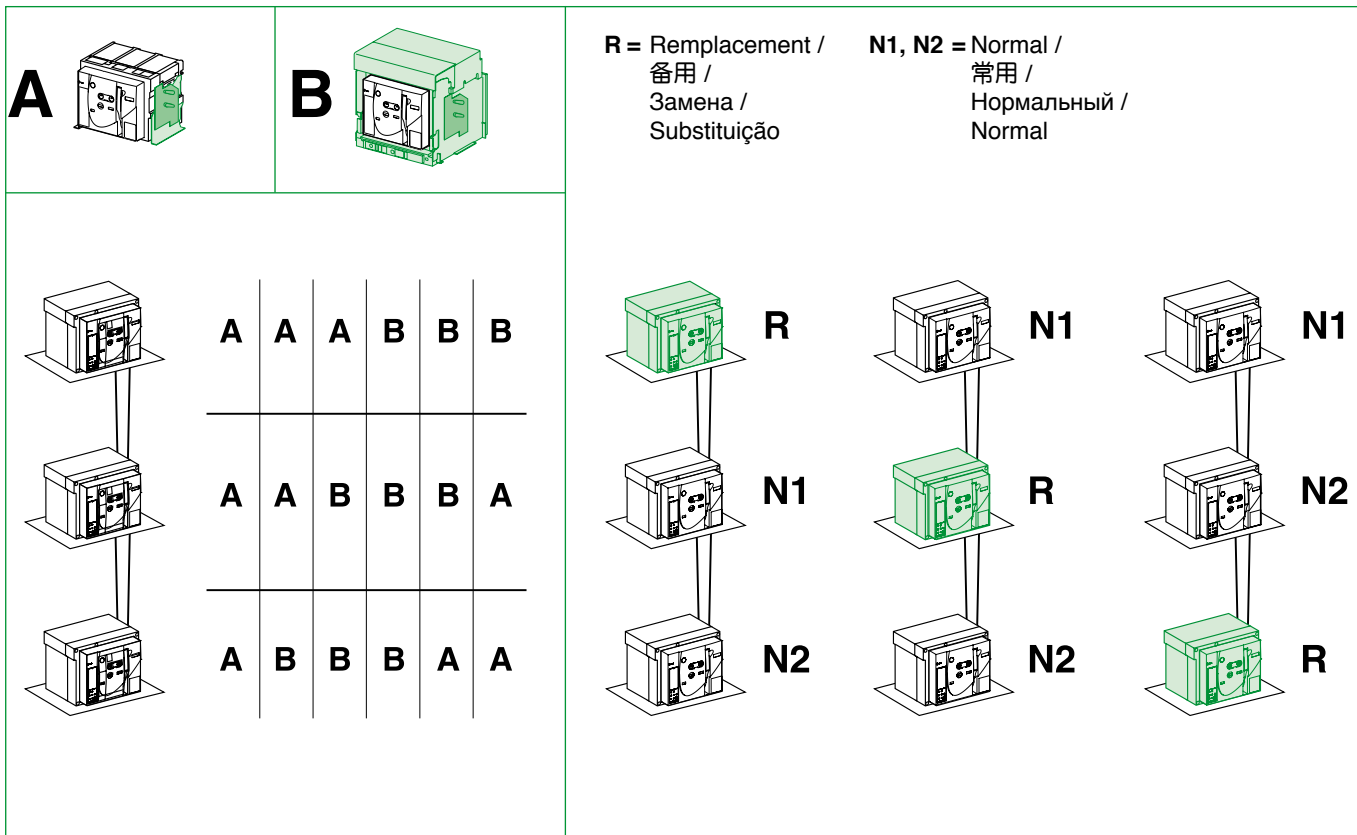
Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



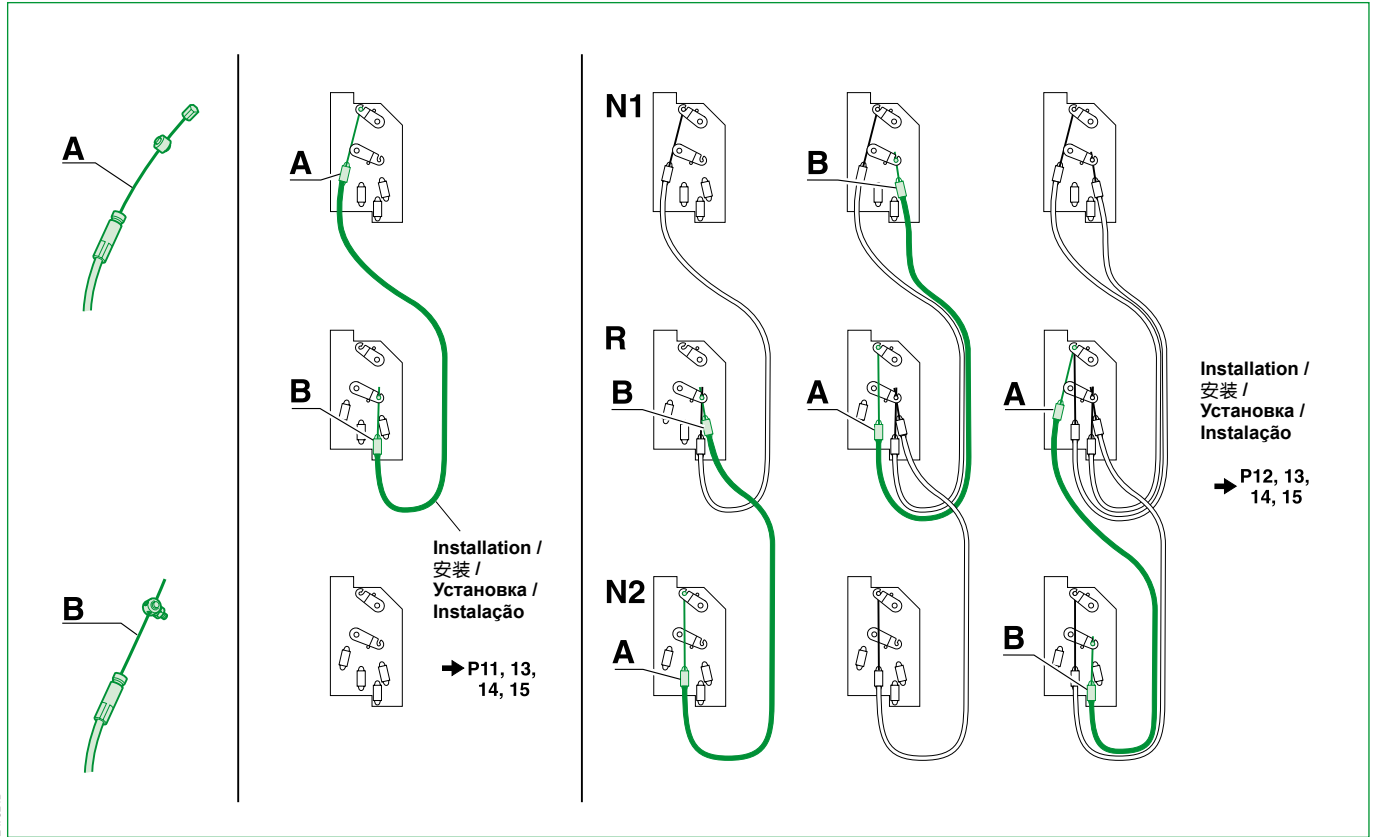
EA9099B

F : datum / 基准 / начало отсчёта / referência

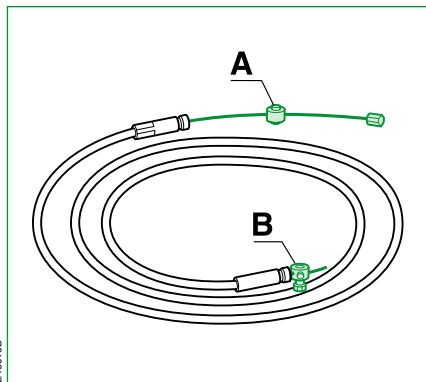
S1B90397-00-D08



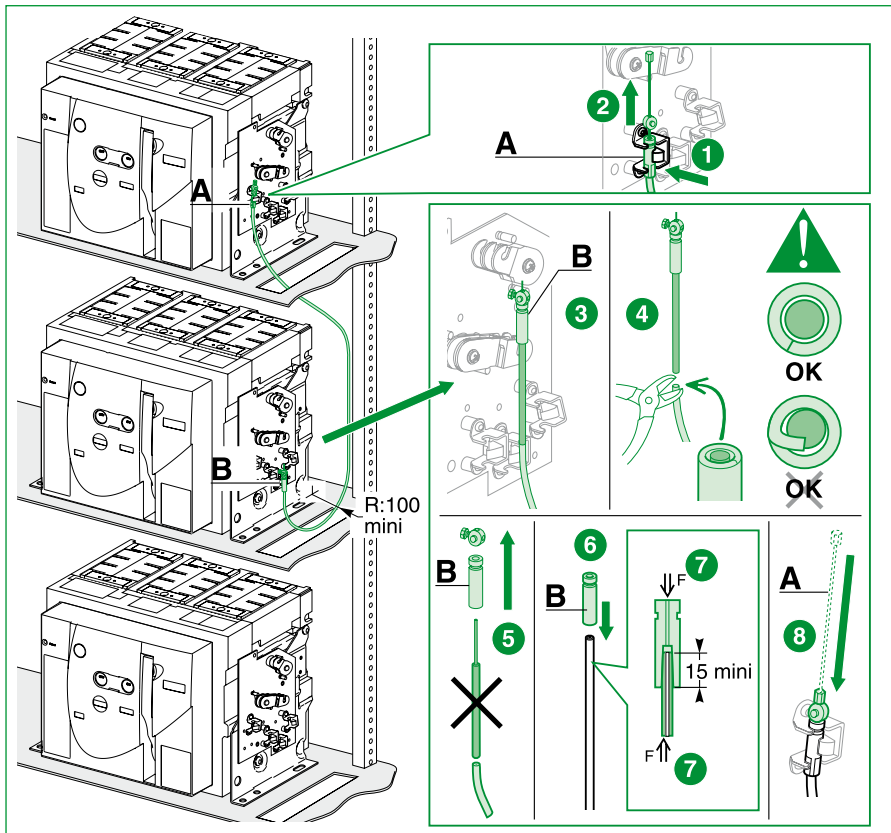
E46924A



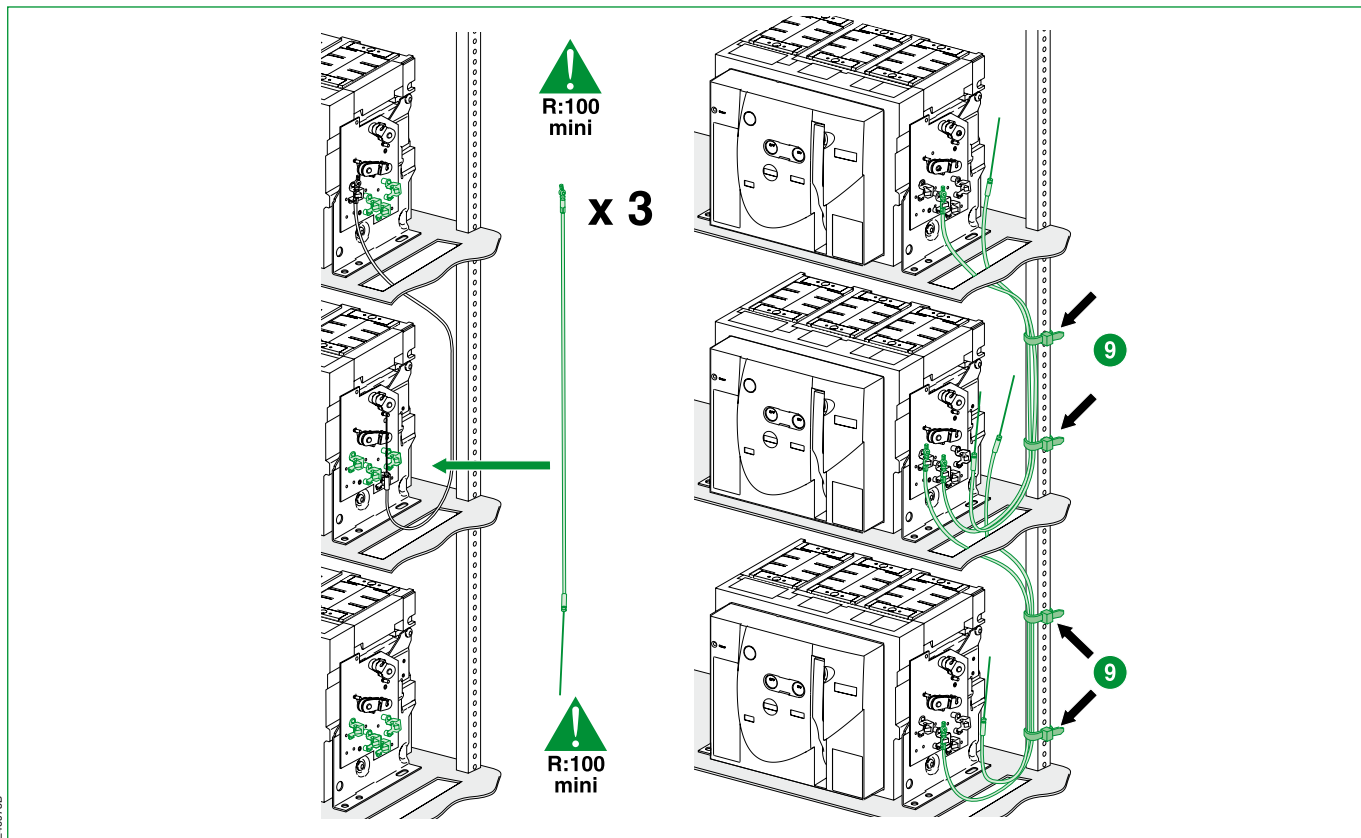
E47324B



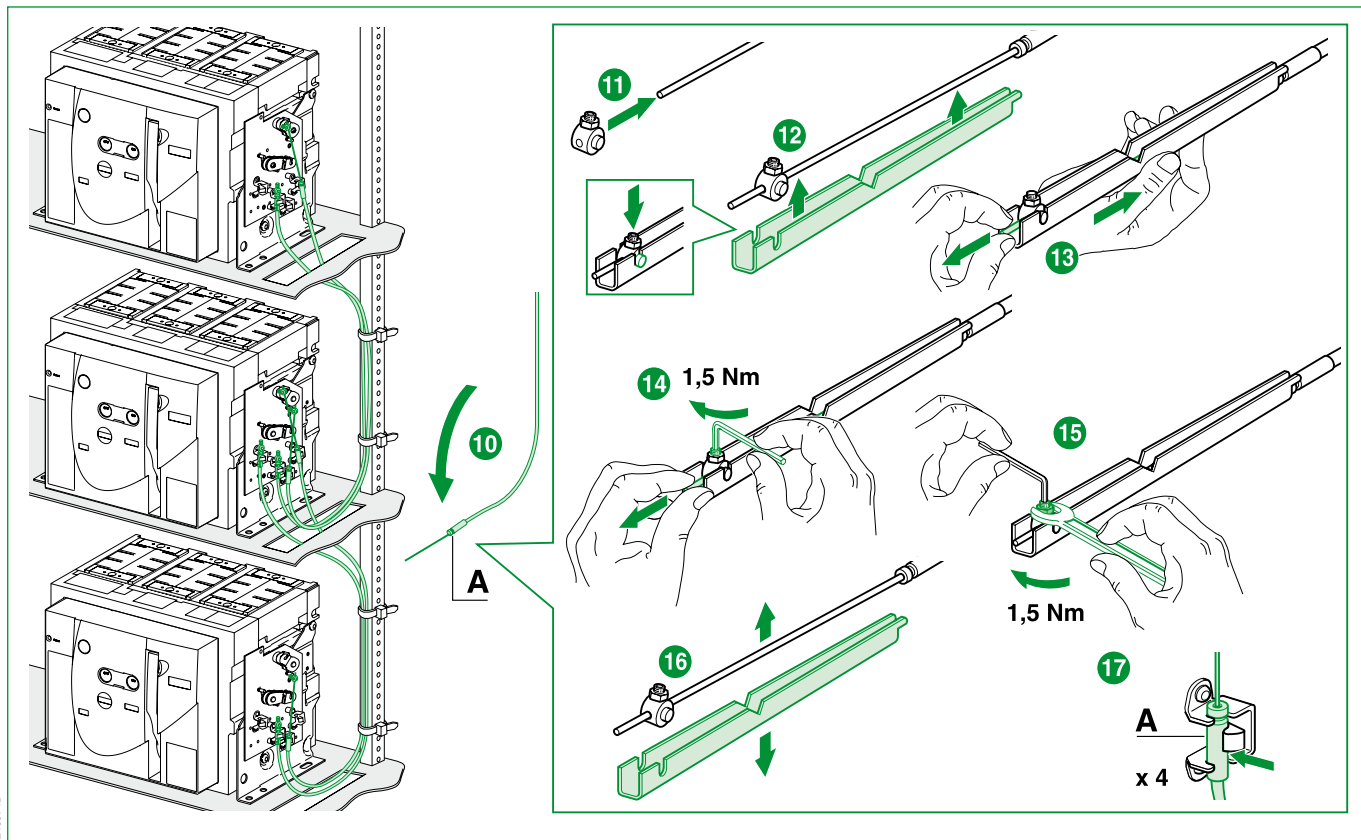
E46972B

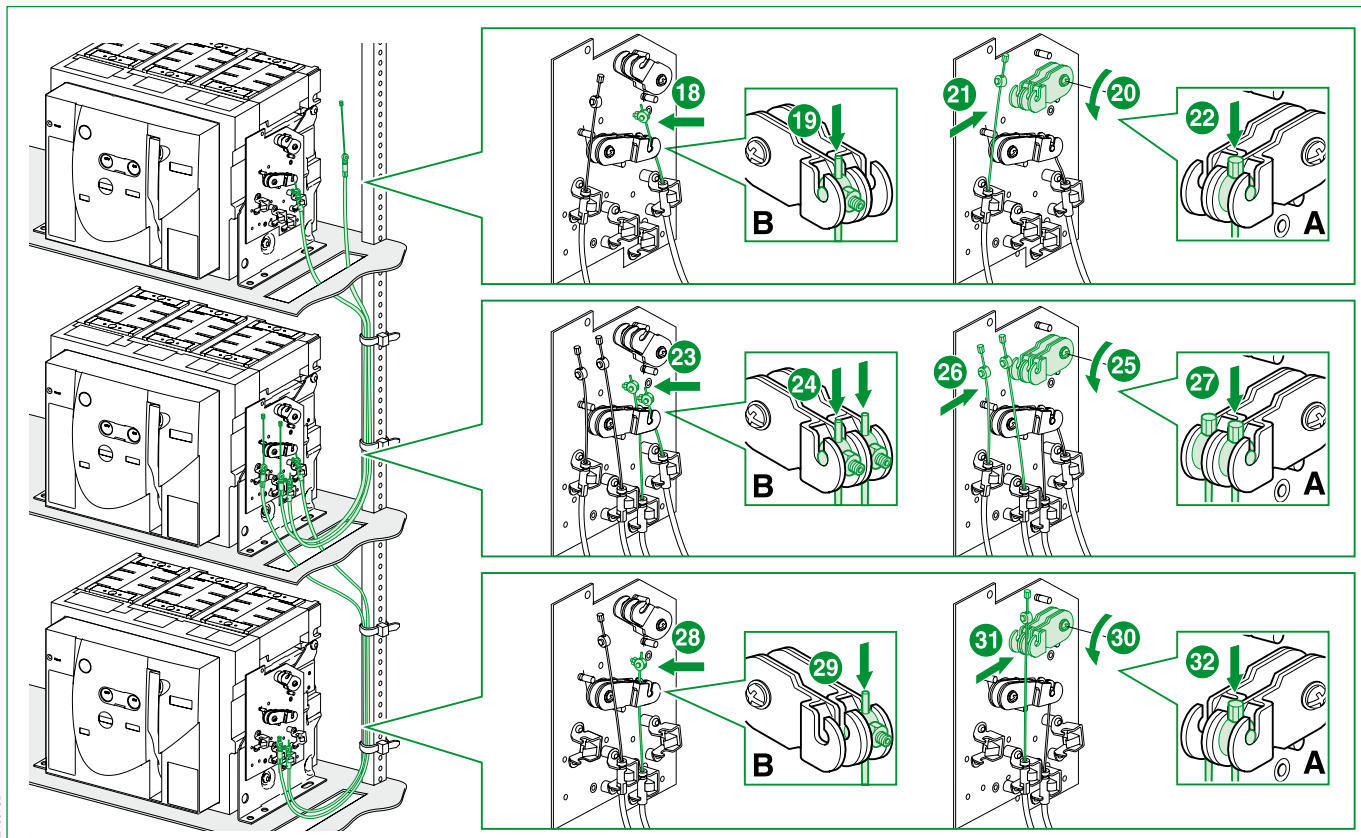


E46972B

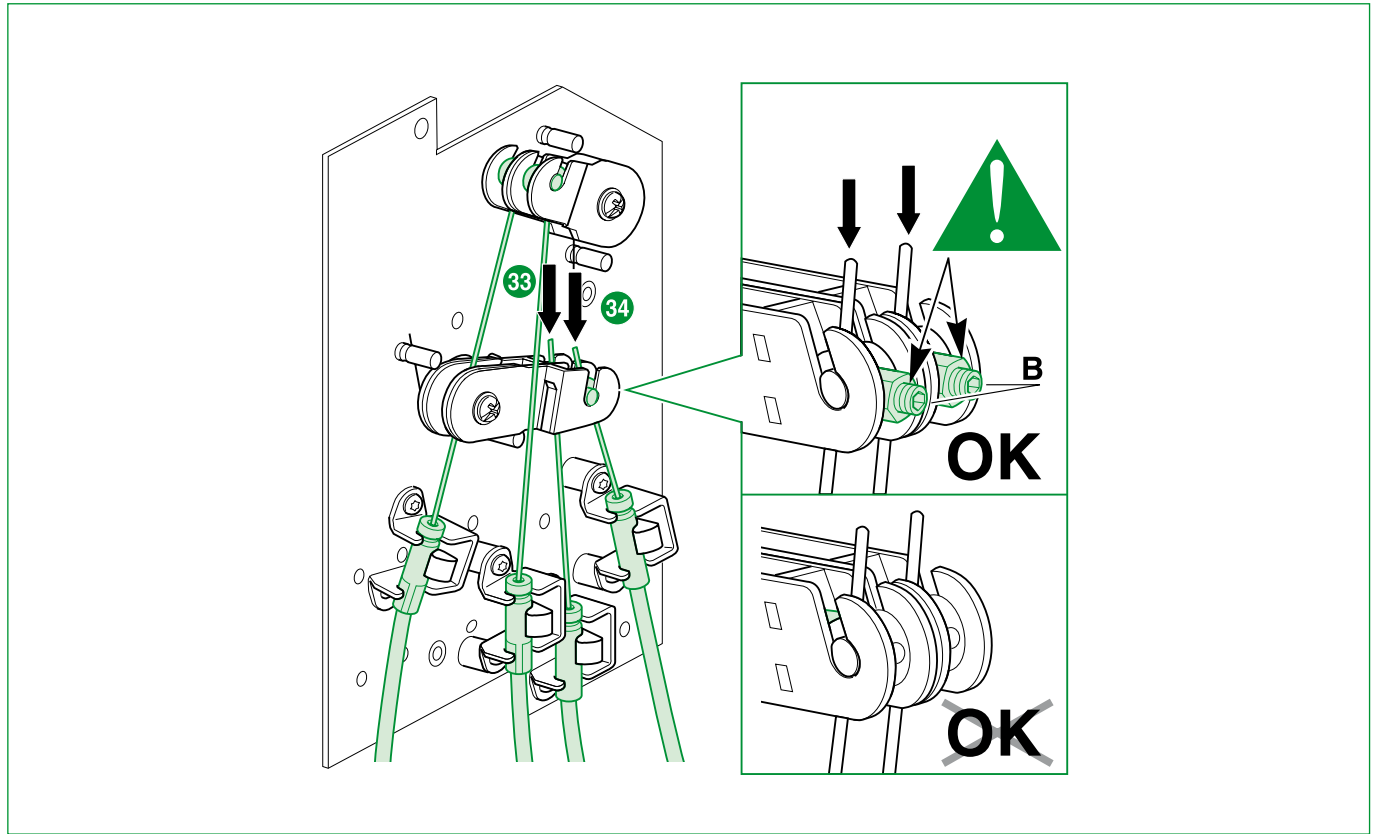


E48973B

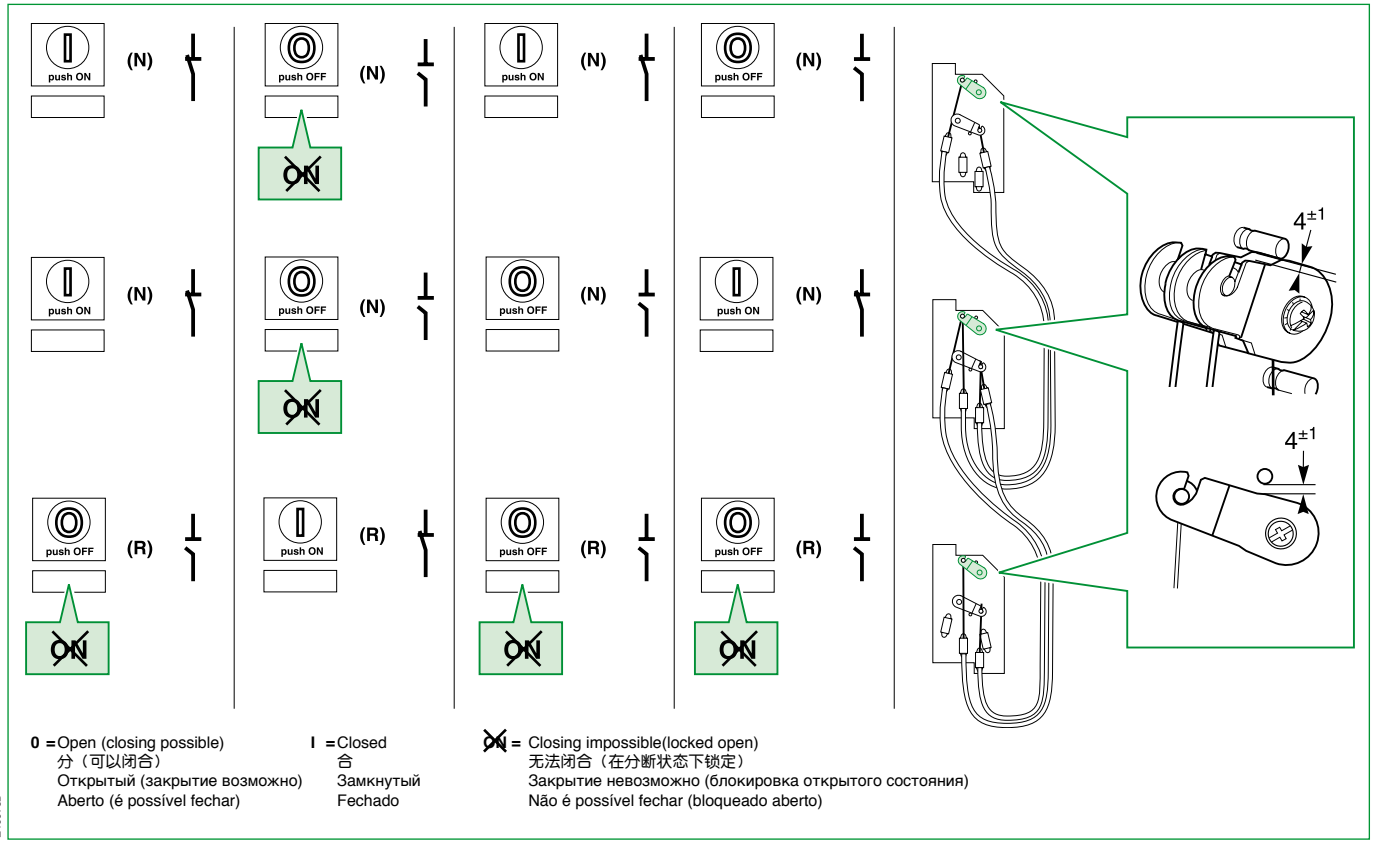




E46975B



E48977B



EA8078B

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90397-00-D08



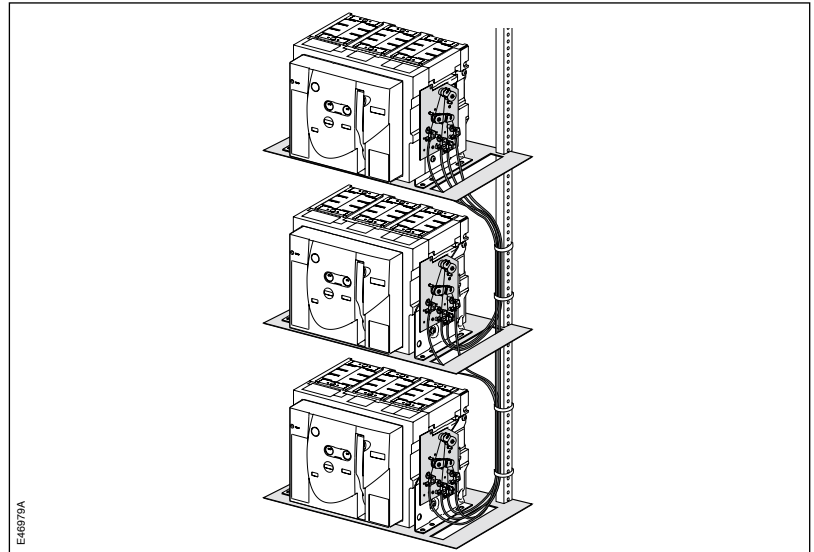
Printed on recyclable paper.

Designed by: Topway
Printed by:

EasyPact MVS

- EN Installation manual
- CN 安装手册
- RU Руководство по установке
- PT Manual de instalação

Interlocking 3 sources / 3 个电源的缆绳联锁 /
Взаимная блокировка 3-х источников /
Interbloqueio 3 fontes



Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

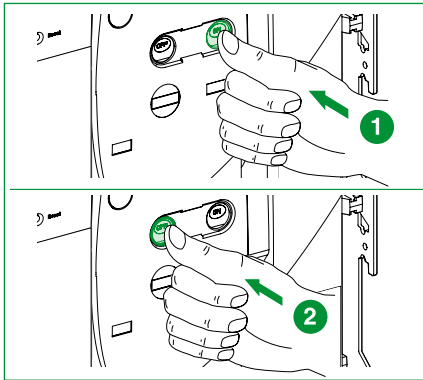
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危險 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

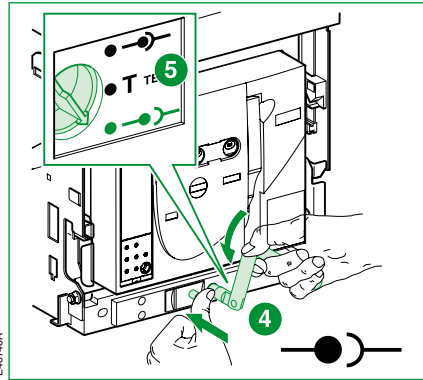
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitistas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	---

**Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo**

**Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель /
Disjuntor extraível**

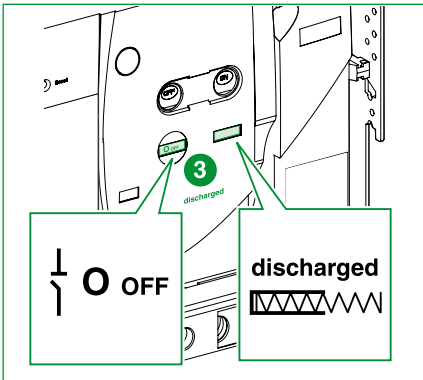
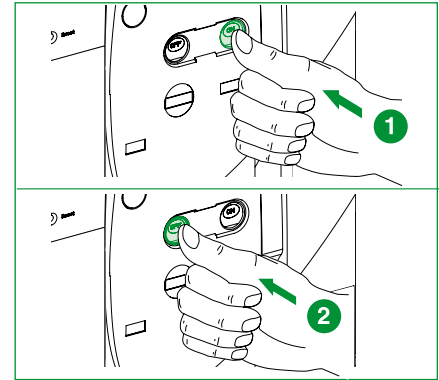


E46147A

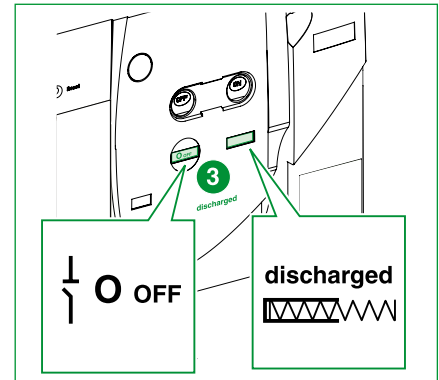


E46746A

**Fixed circuit breaker / 固定式断路器 /
Стационарный выключатель /
Disjuntor fixo**



E46148A



1	Necessary tools / 3 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias
2	Unpacking / 4 开箱 / Распаковка / Desembalagem
3	Installation / 5-15 安装 / Установка / Instalação
4	Test / 16 试验 / Проверка / Teste

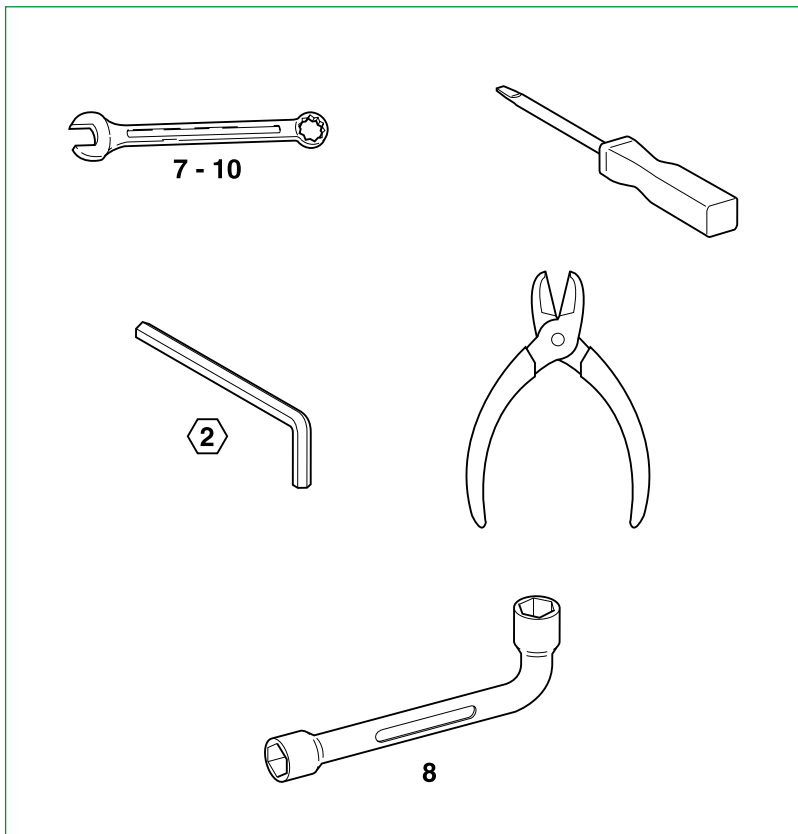
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

Hex key, screwdriver (Pozidrive n° 2, 3 or slotted), combination wrench, angled socket wrench, diagonal cutters.

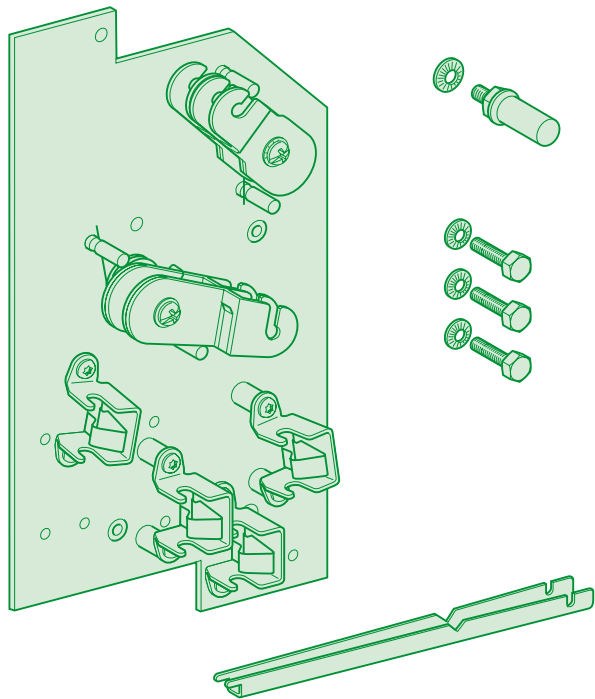
内六角扳手、螺丝刀(Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀)、多用扳手、弯头套筒扳手、剪线钳 /

Шестигранный ключ, отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая), комбинированный гаечный ключ, изогнутый торцевой ключ, косые острогубцы. /

Chave sextavada, chave de fenda (Pozidrive N.º 2, 3), chave combinada, chave de caixa angular, alicates de corte diagonal.

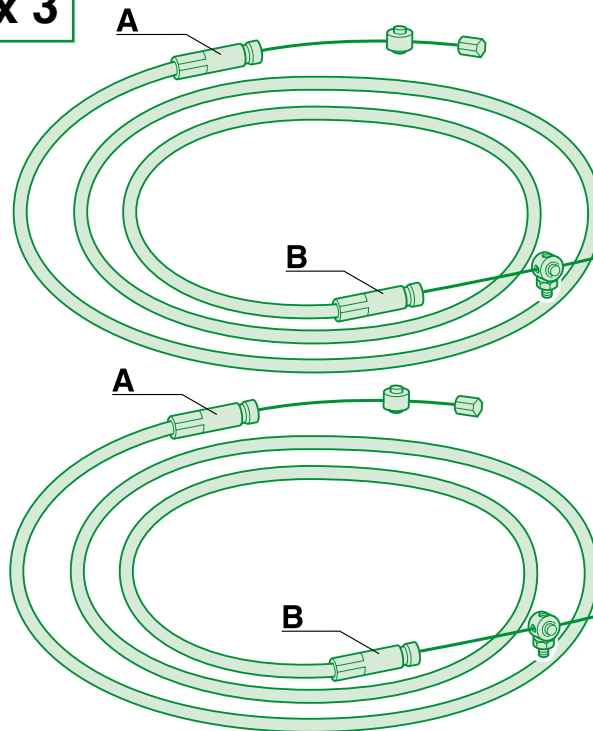


x 3



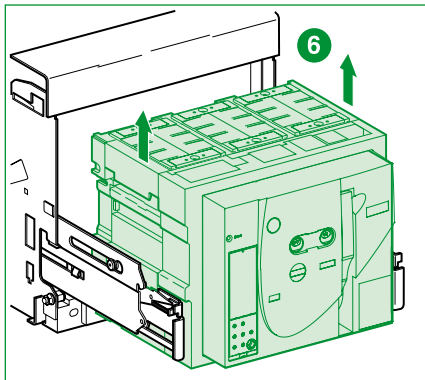
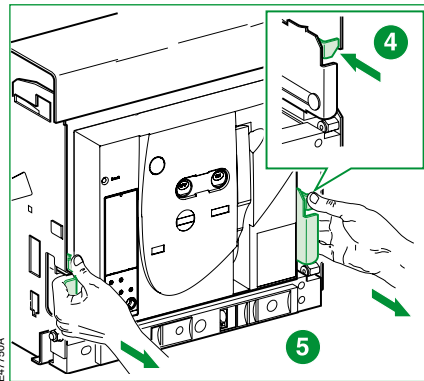
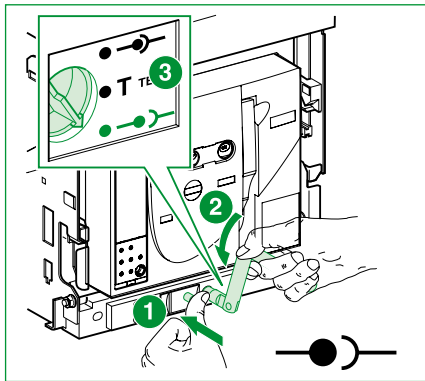
E46063B

x 3

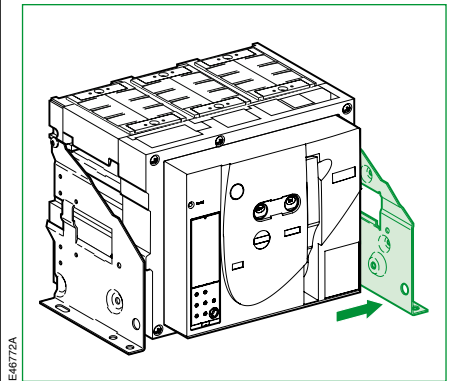


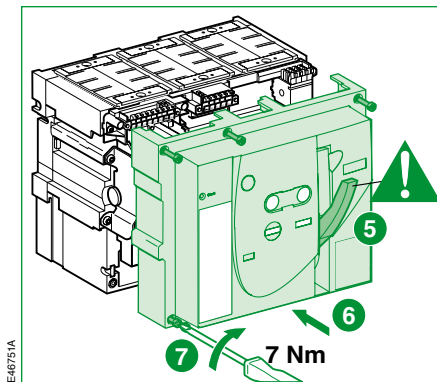
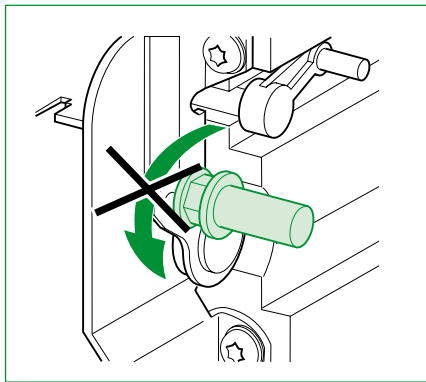
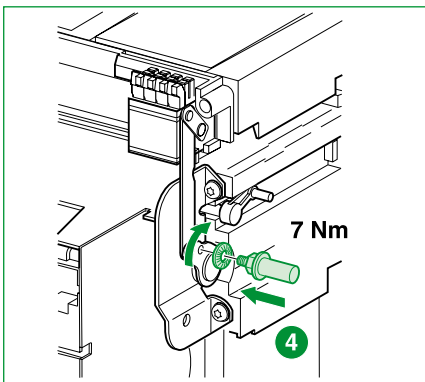
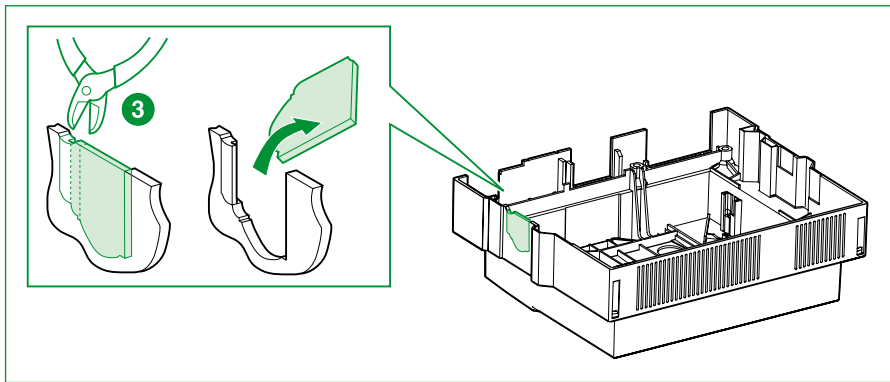
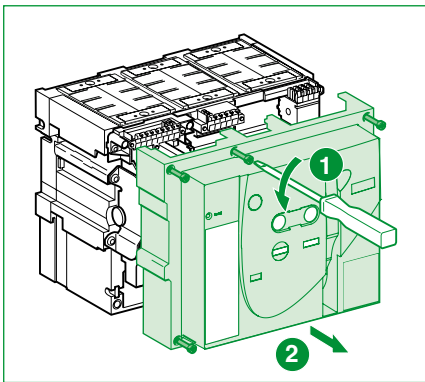
Installation / 安装 / Установка / Instalação

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



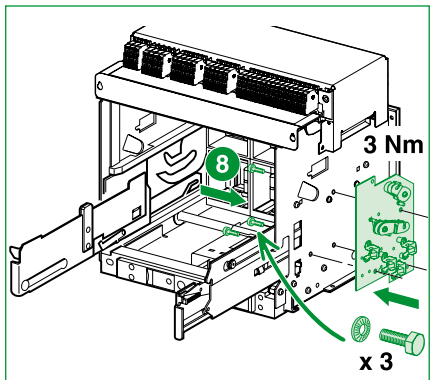
Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



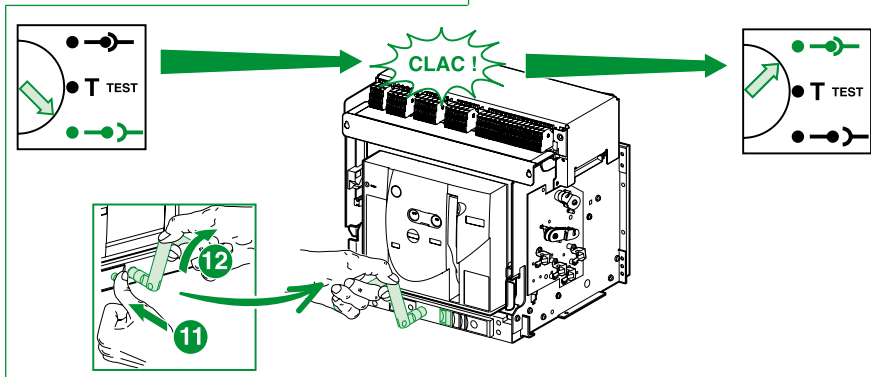
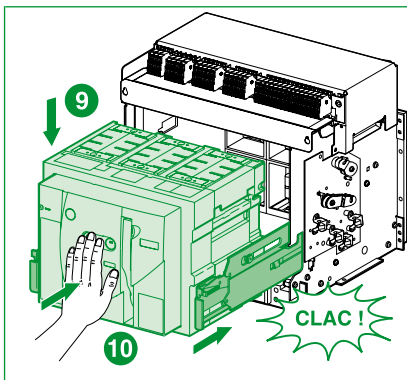


Installation / 安装 / Установка / Instalação

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível

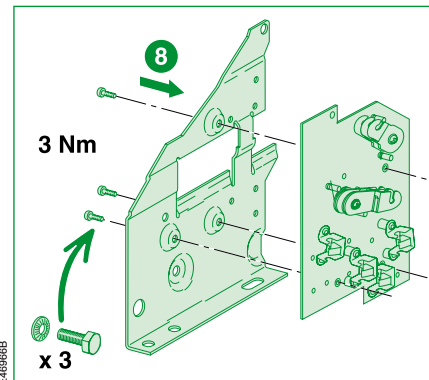


E46966B

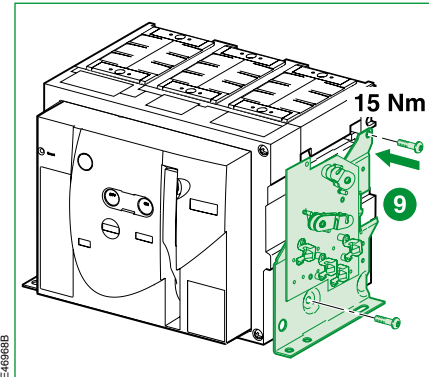


E46967C

Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo

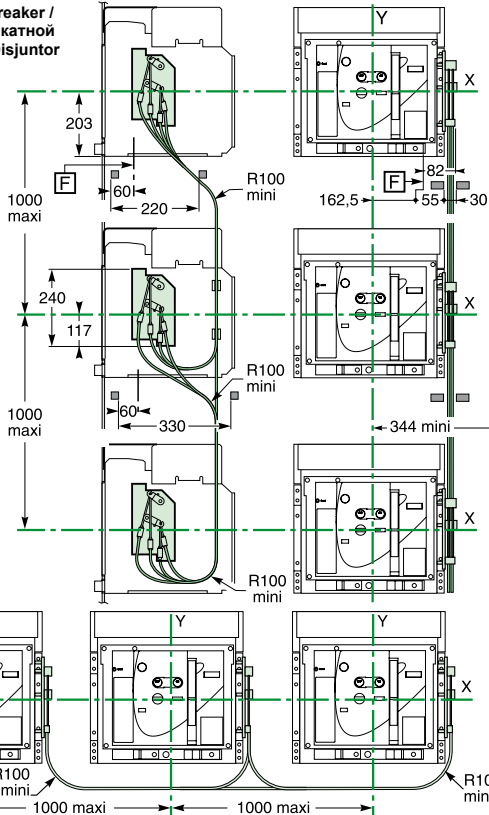


E46966B

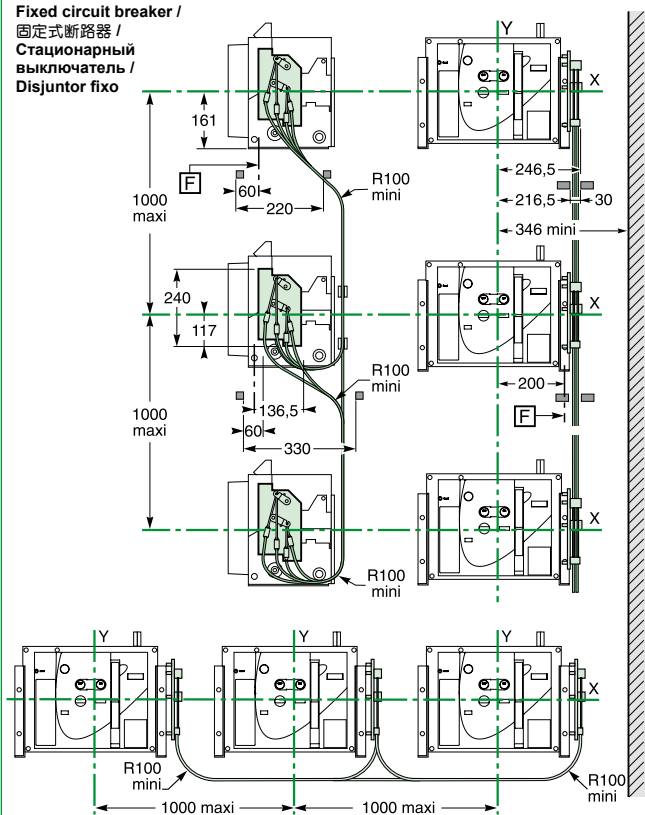


E46966B

Drawout circuit breaker /
 抽屉式断路器 / Выкатной
 выключатель / Disjuntor
 extraível



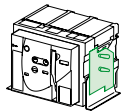
Fixed circuit breaker /
 固定式断路器 / Стационарный
 выключатель /
 Disjuntor fixo



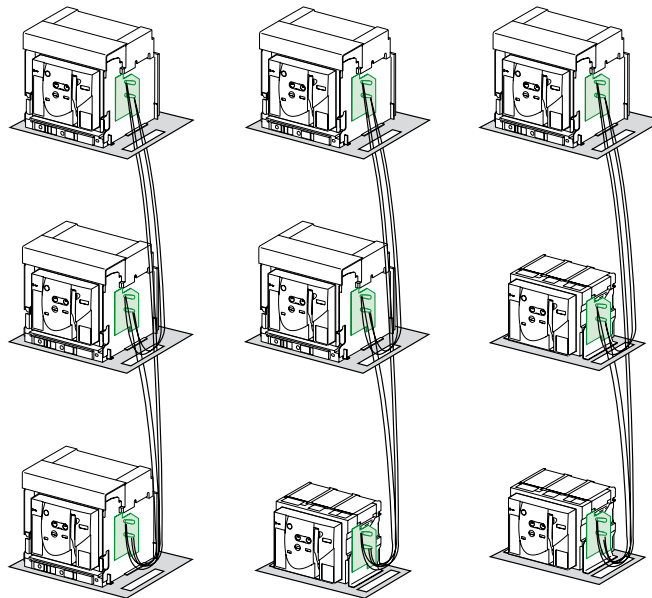
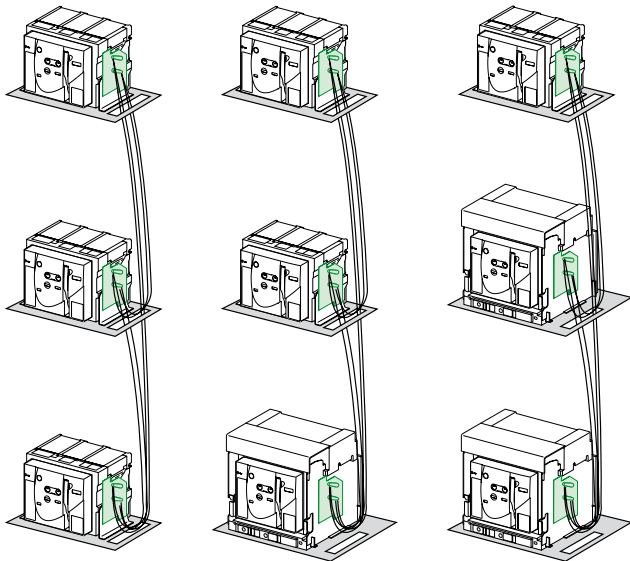
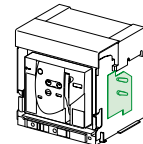
E46951 B

F : datum / 基准 / начало отсчёта / referência

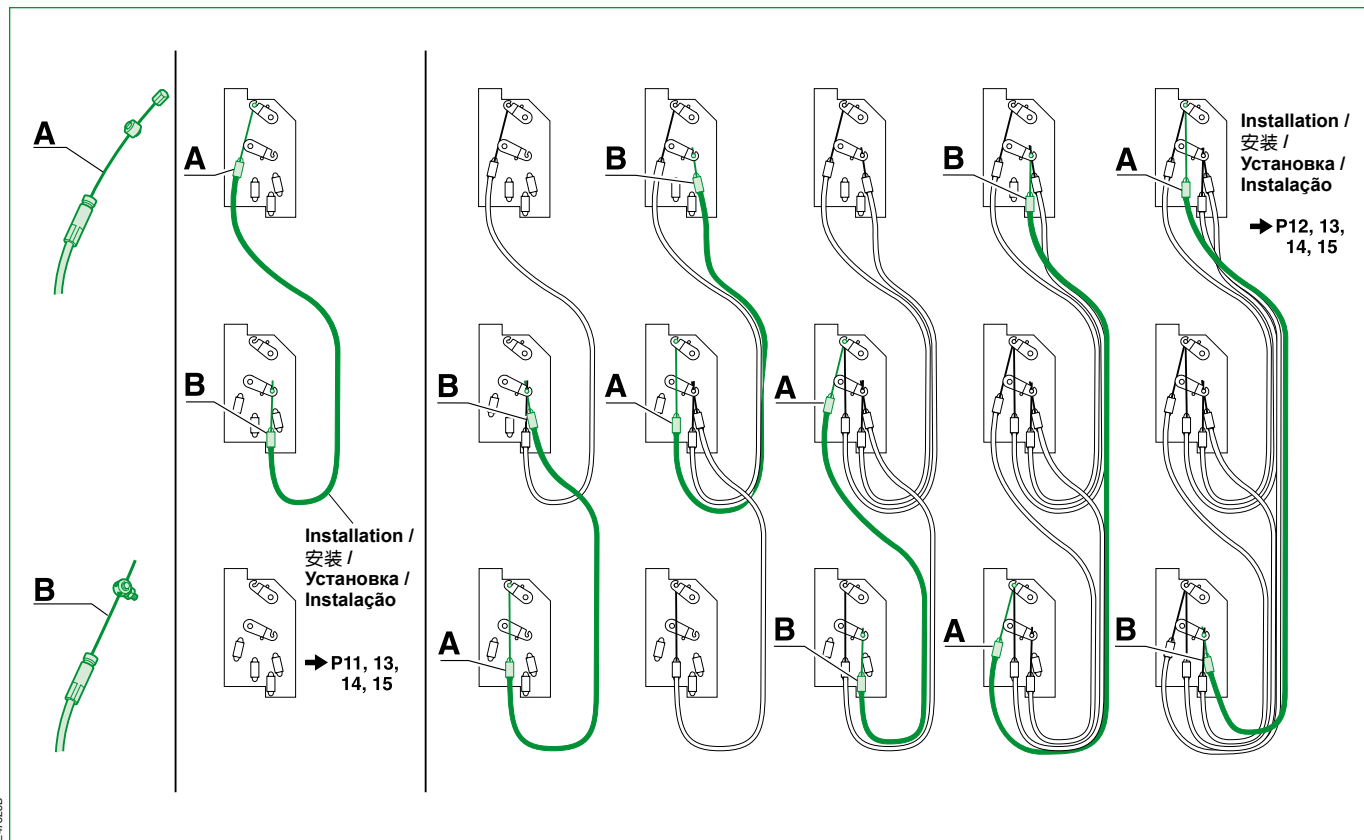
Fixed circuit breaker / 固定式断路器 /
Закрепленный выключатель /
Disjuntor fixo



Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器
/ Отключите выключатель / Disjuntor
extraível

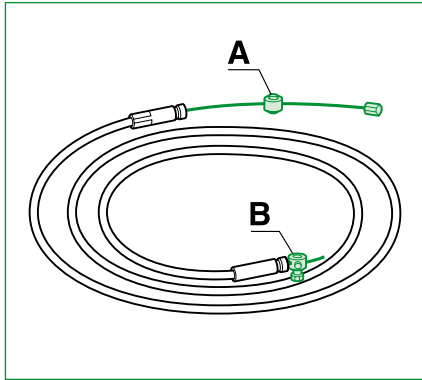


E47025A

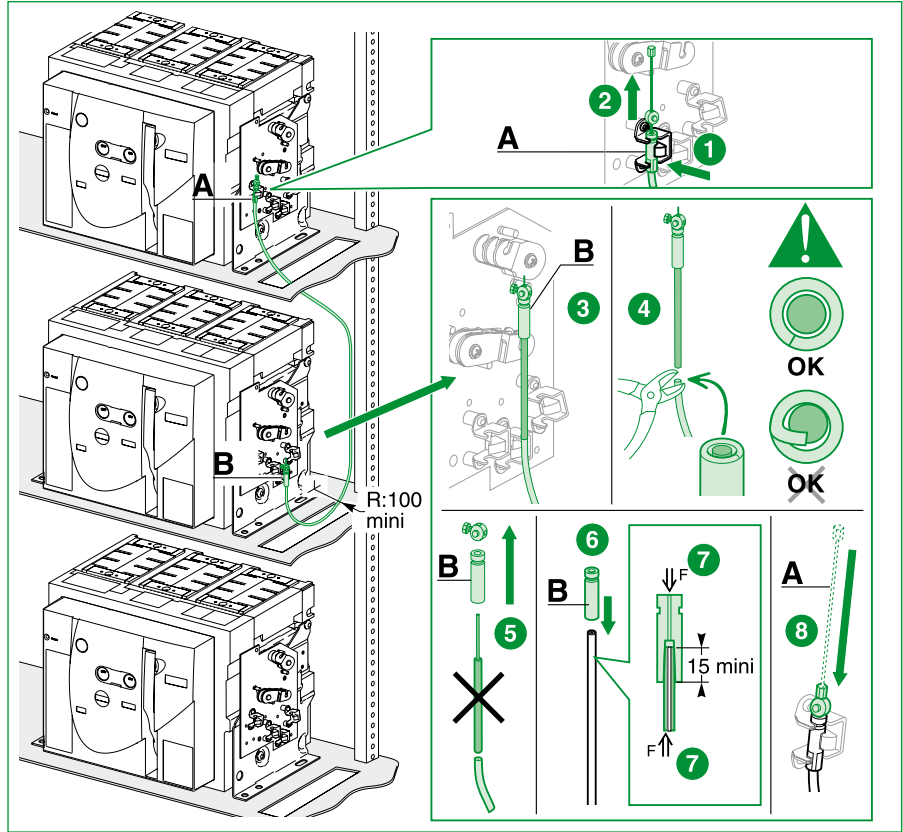


E-67328B

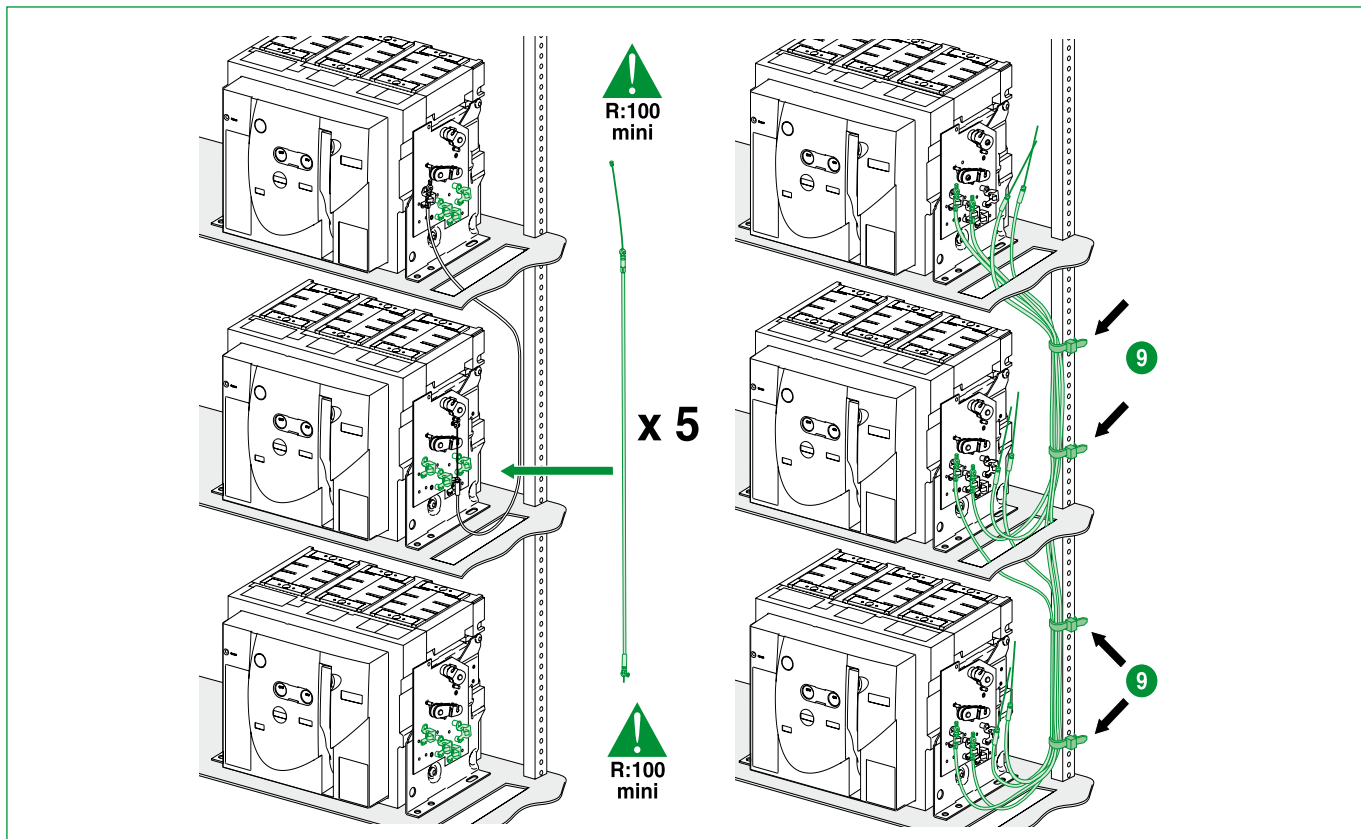
Installation / 安装 / Установка / Instalação



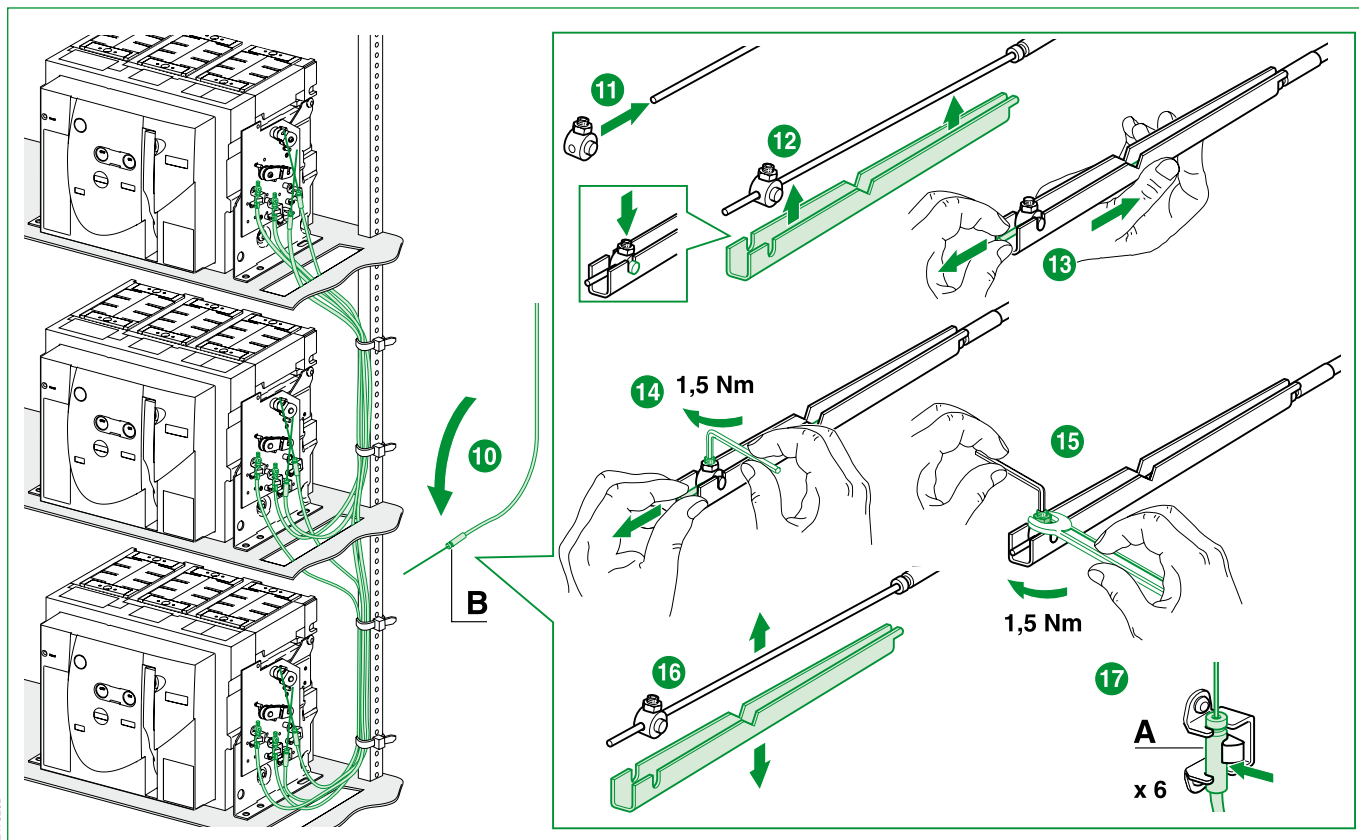
E46976B



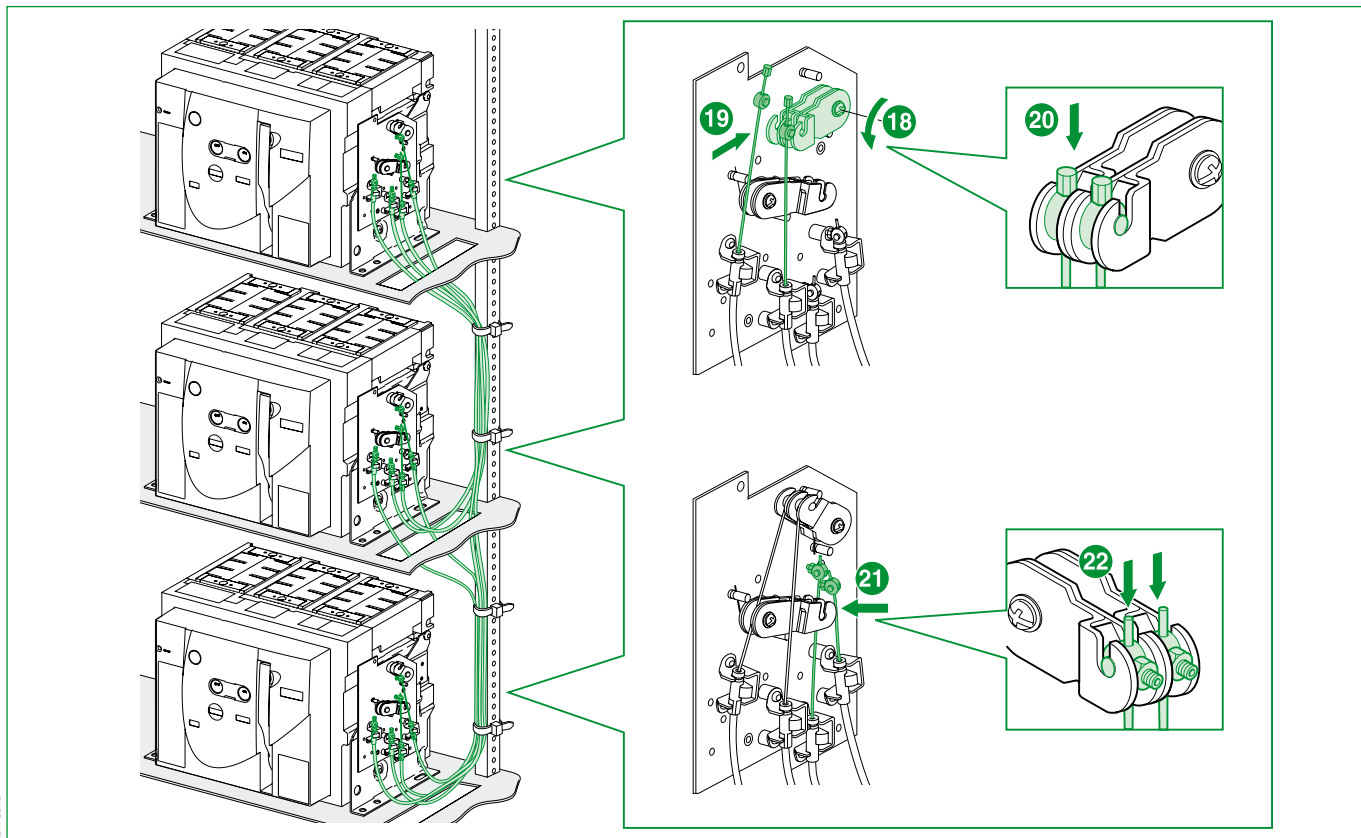
E46976B



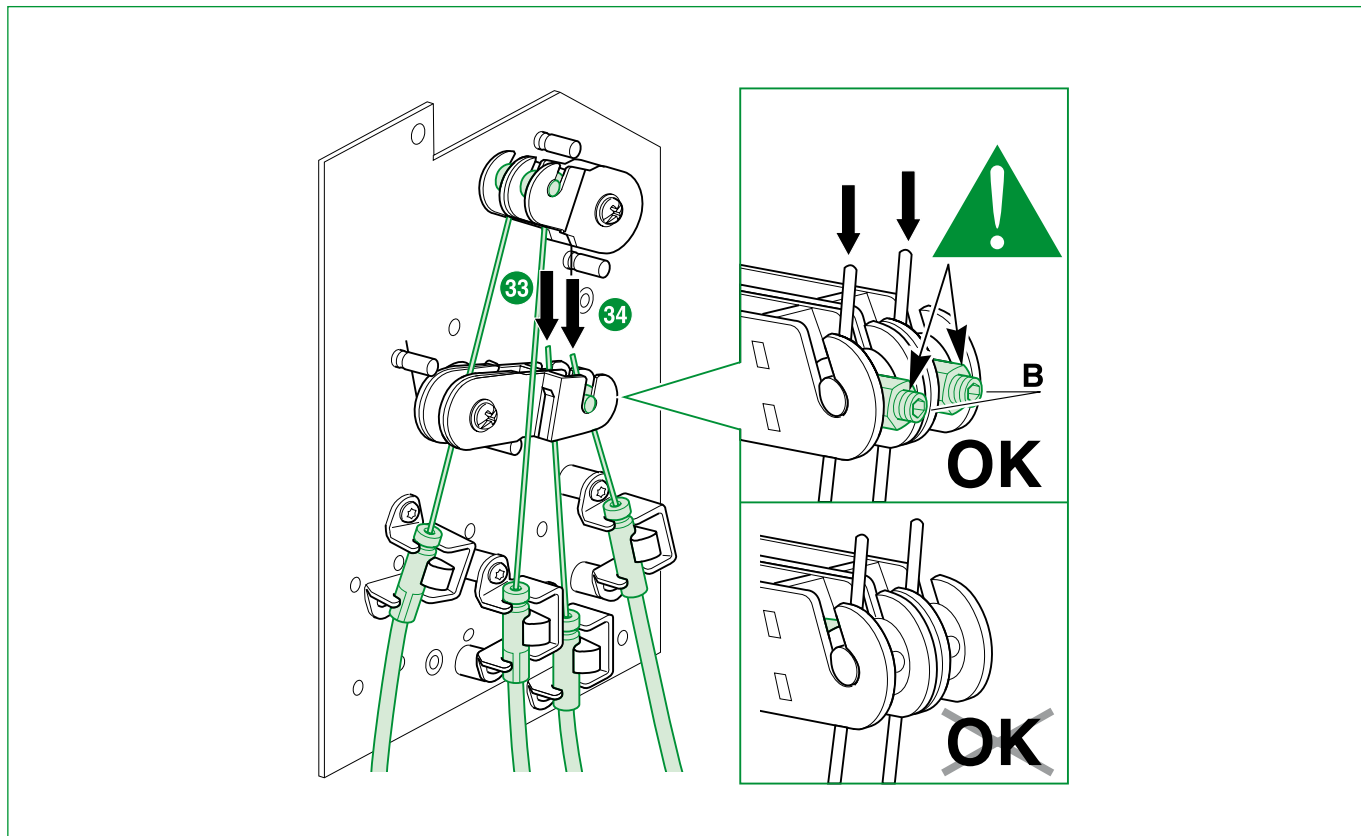
E46980B



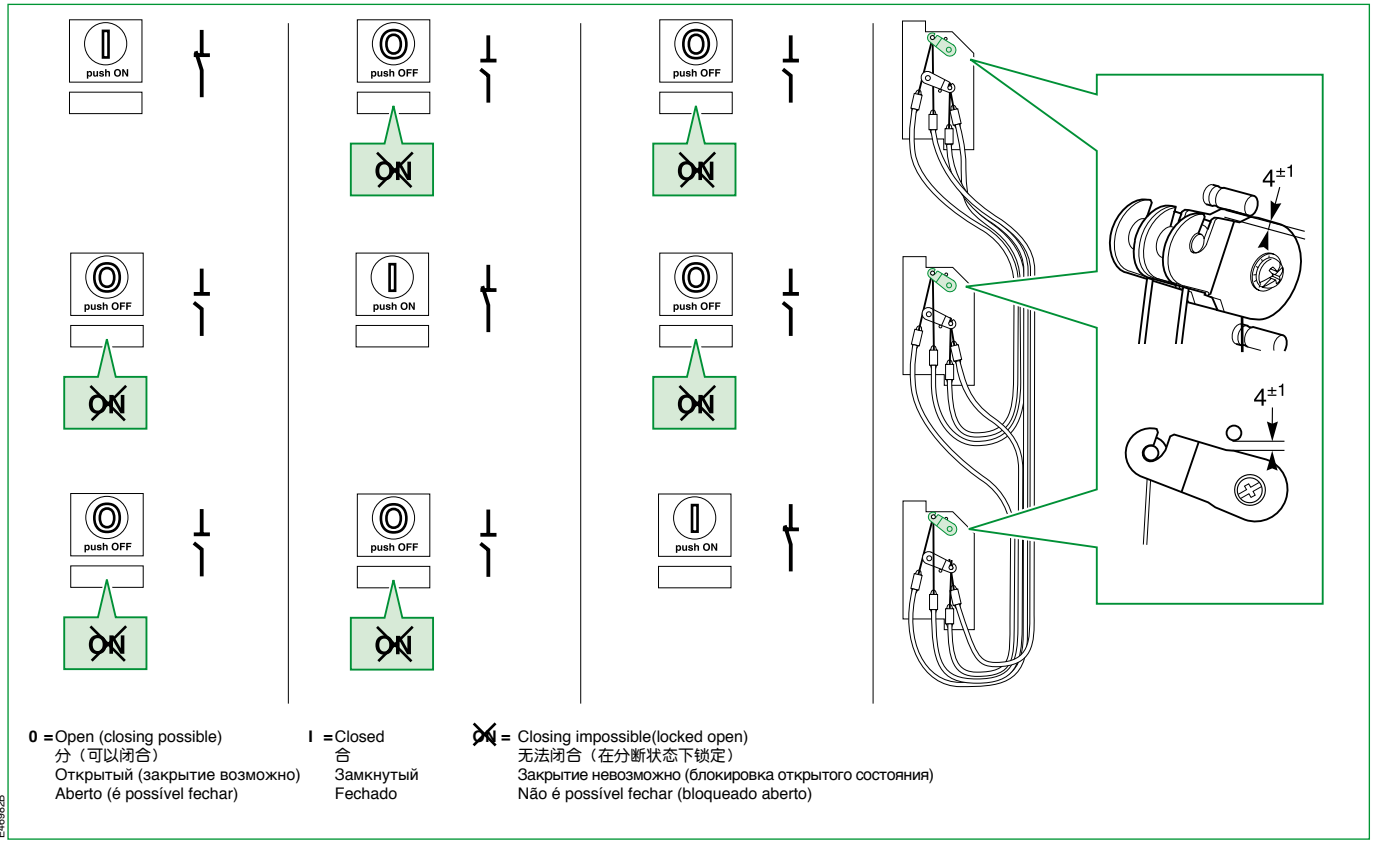
E47326B



EA7327B



E48977B



EA9092B

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90398-00-D08



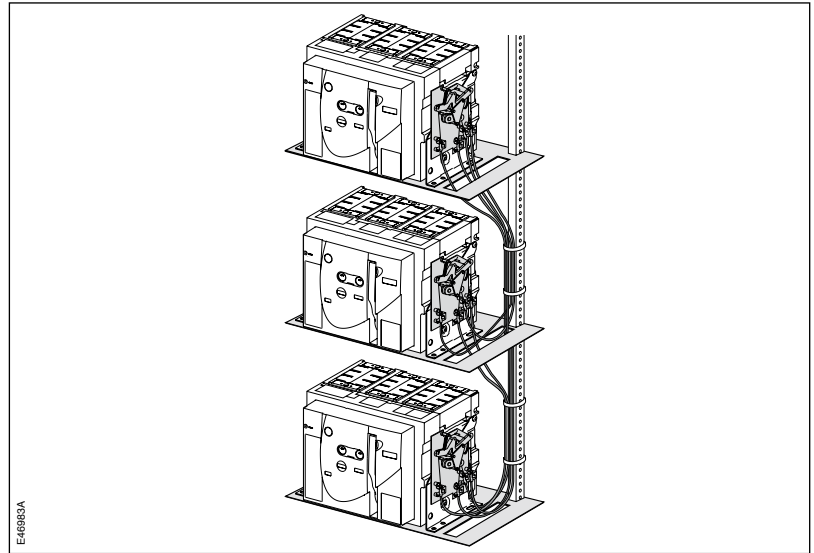
Printed on recyclable paper.

Designed by: Topway
Printed by:

EasyPact MVS

- ① EN Installation manual
- ② CN 安装手册
- ③ RU Руководство по установке
- ④ PT Manual de instalação

Interlocking 2 sources + 1 coupling / 2 个电源 + 1 个母联
的缆绳联锁 / Взаимная блокировка 2-х источников + 1
секционный / Interbloqueio 2 fontes + 1 acoplamento



Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

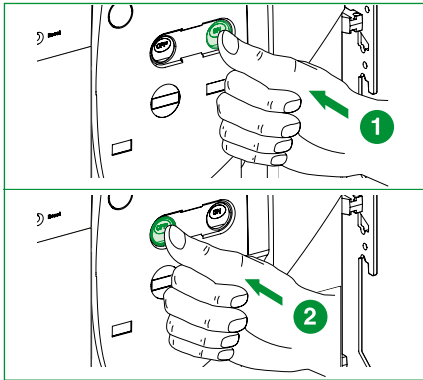
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

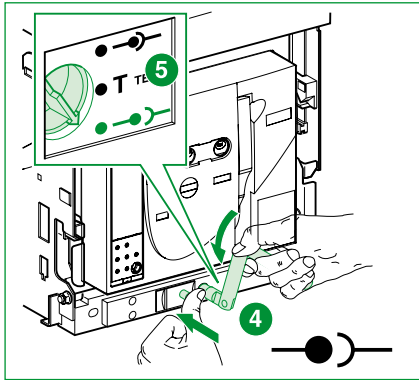
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por electricistas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	--

**Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo**

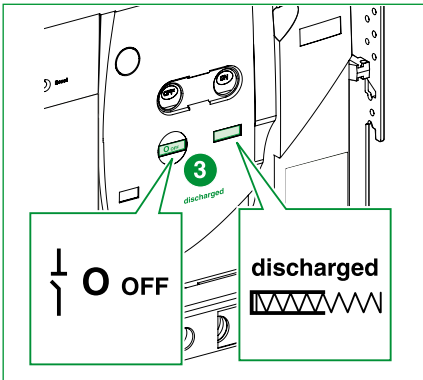
**Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель /
Disjuntor extraível**



E46147A

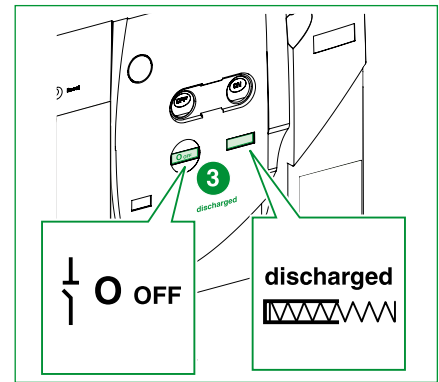
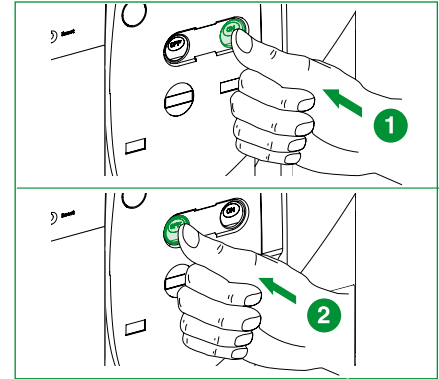


E46746A



E46148A

**Fixed circuit breaker / 固定式断路器 /
Стационарный выключатель /
Disjuntor fixo**



1	Necessary tools / 3 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias
2	Unpacking / 4 开箱 / Распаковка / Desembalagem
3	Installation / 5-15 安装 / Установка / Instalação
4	Test / 16 试验 / Проверка / Teste
5	Verification in case of breaker exchange (draw-out version) / 17 断路器（抽屉式型号）交换时的验证 / Проверка в случае замены автоматического выключателя (выкатная версия) / Verificação em caso de substituição do disjuntor (versão extraível)

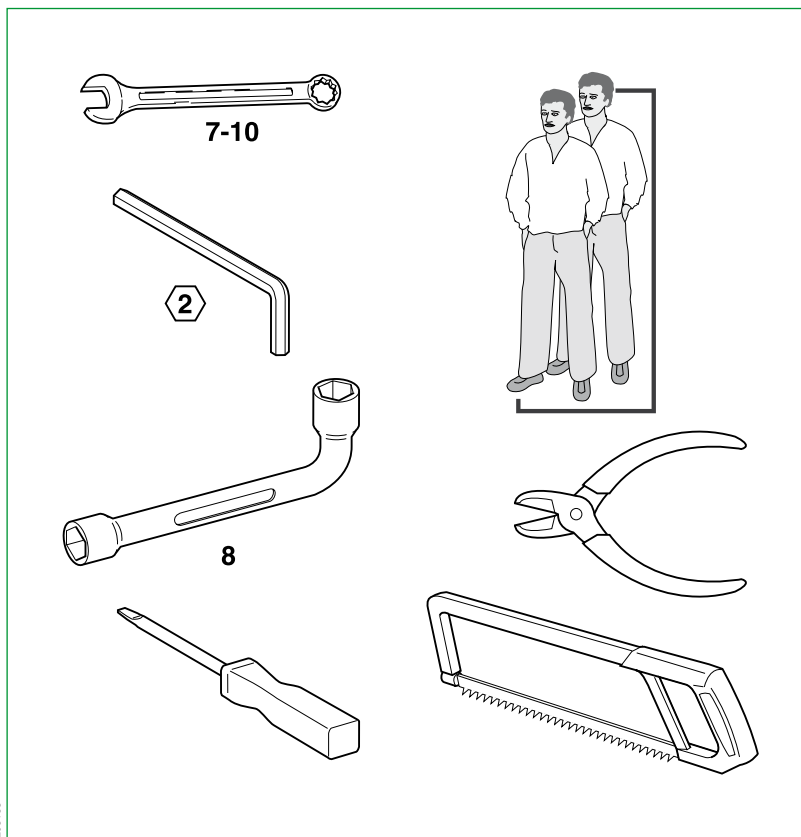
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

Hex key, screwdriver (Pozidrive n° 2, 3 or slotted), combination wrench, angled socket wrench, diagonal cutters, saw.

内六角扳手、螺丝刀（Pozidrive n° 2、3 螺丝刀或一字螺丝刀）、多用扳手、弯头套筒扳手、剪线钳。

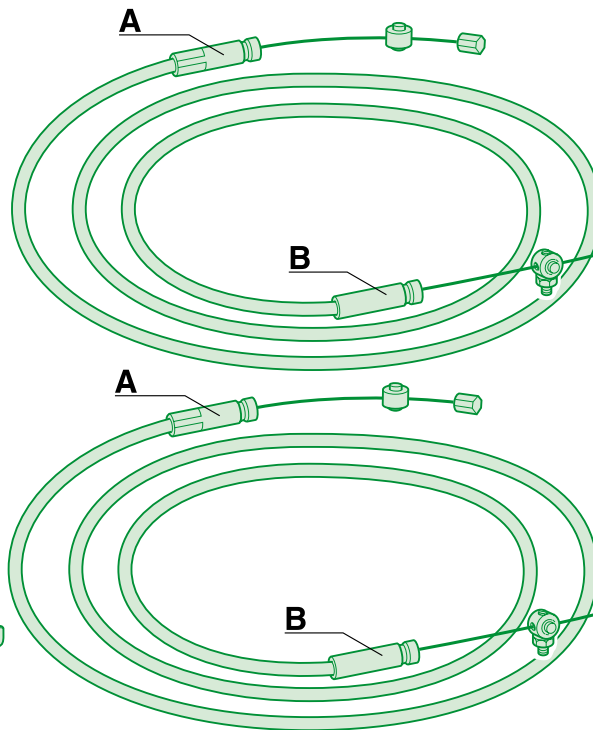
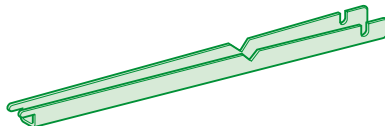
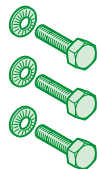
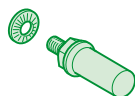
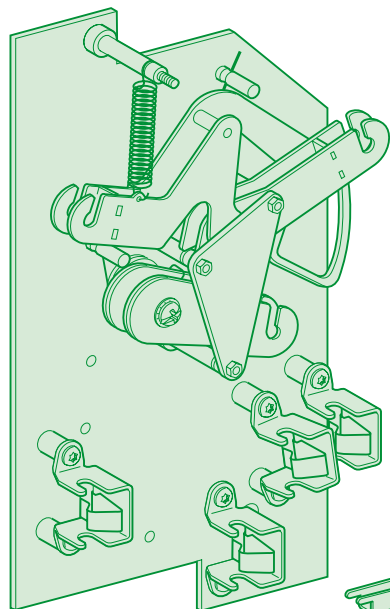
Шестигранный ключ, отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая), комбинированный гаечный ключ, изогнутый торцевой ключ, косые острогубцы, пила.

Chave sextavada, chave de fenda (Pozidrive N.º 2, 3), chave combinada, chave de caixa angular, alicate de corte diagonal, serra.

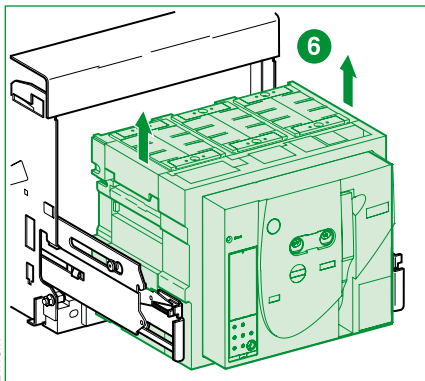
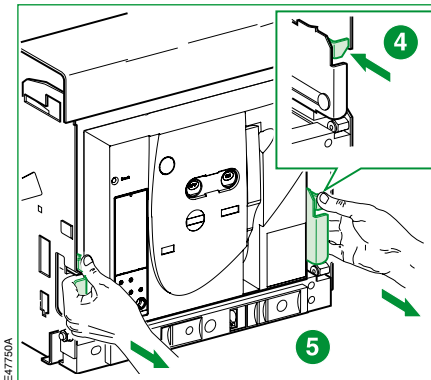
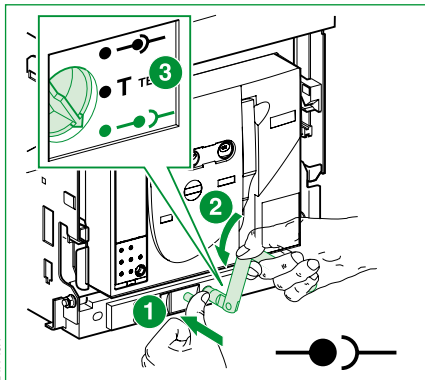


EB5163

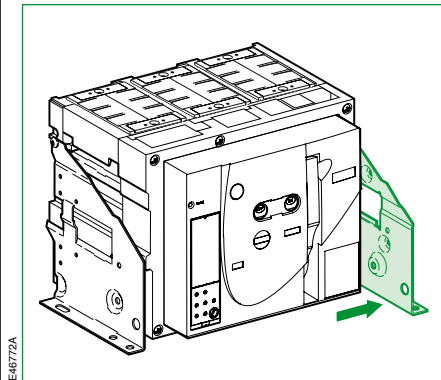
x 3

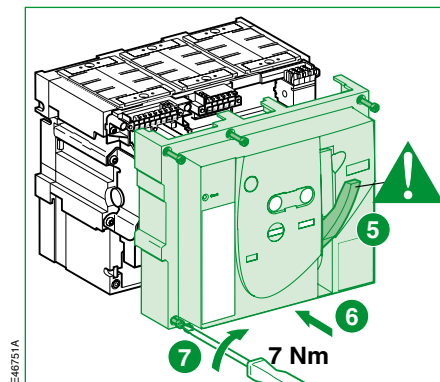
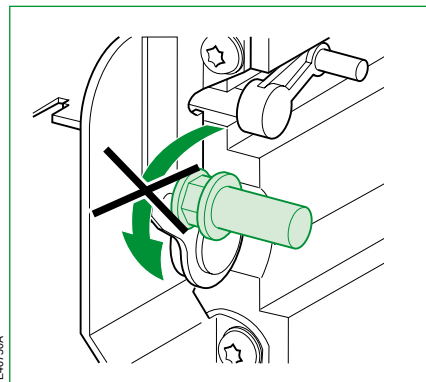
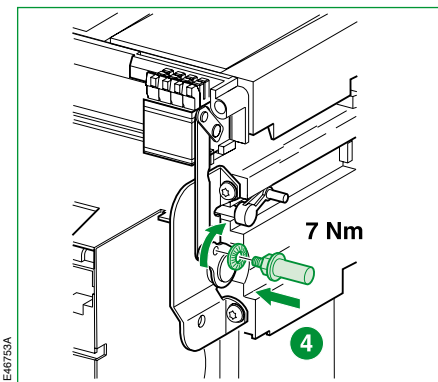
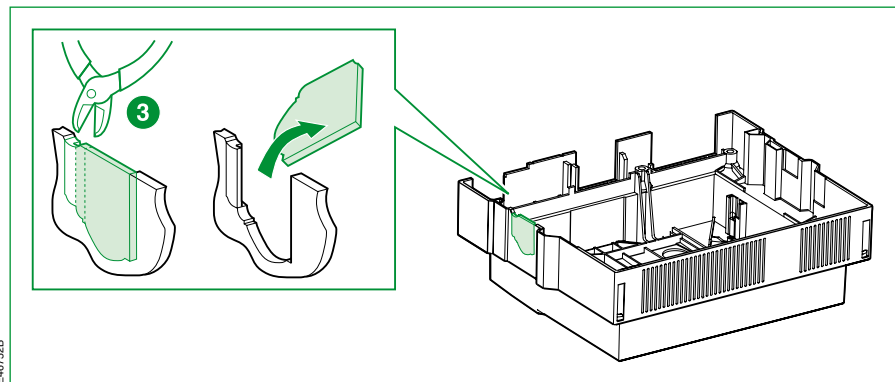
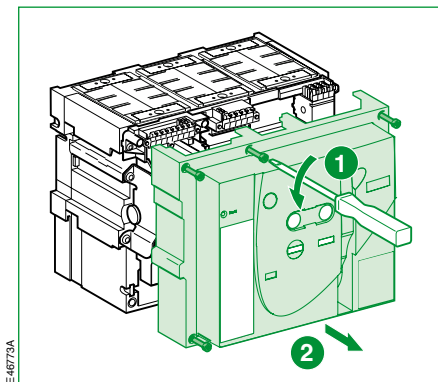


Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



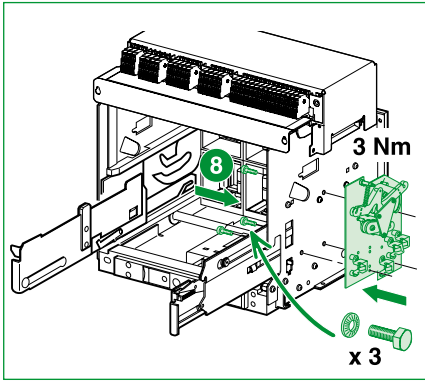
Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



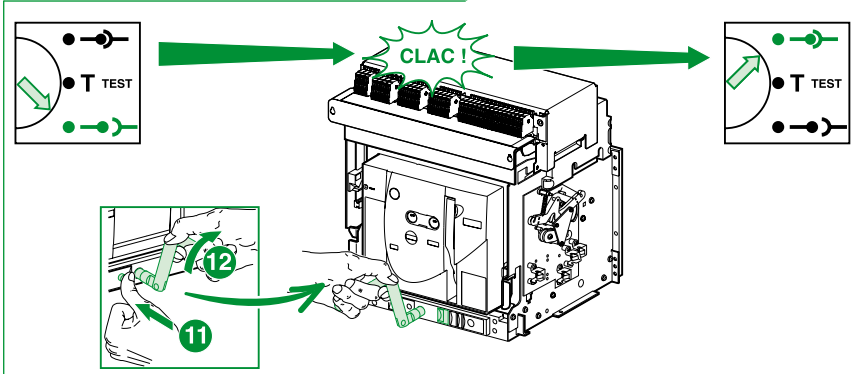
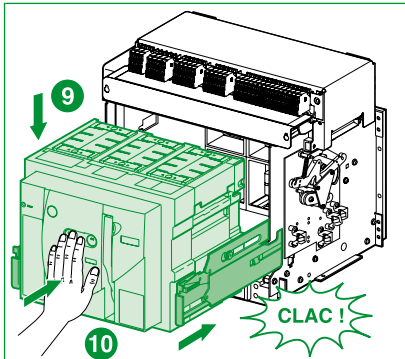


Installation / 安装 / Установка / Instalação

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



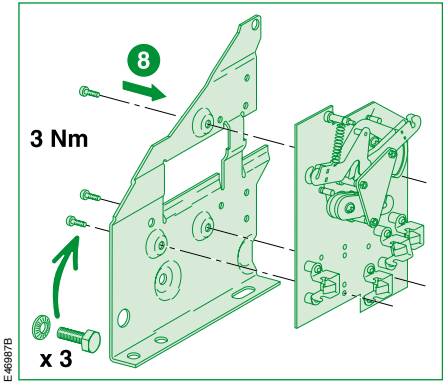
E-6085B



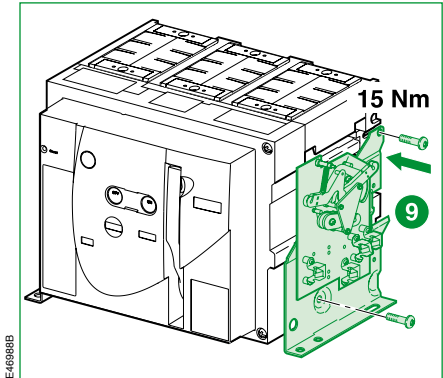
E-6086C

S1B90399-00-D08

Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo

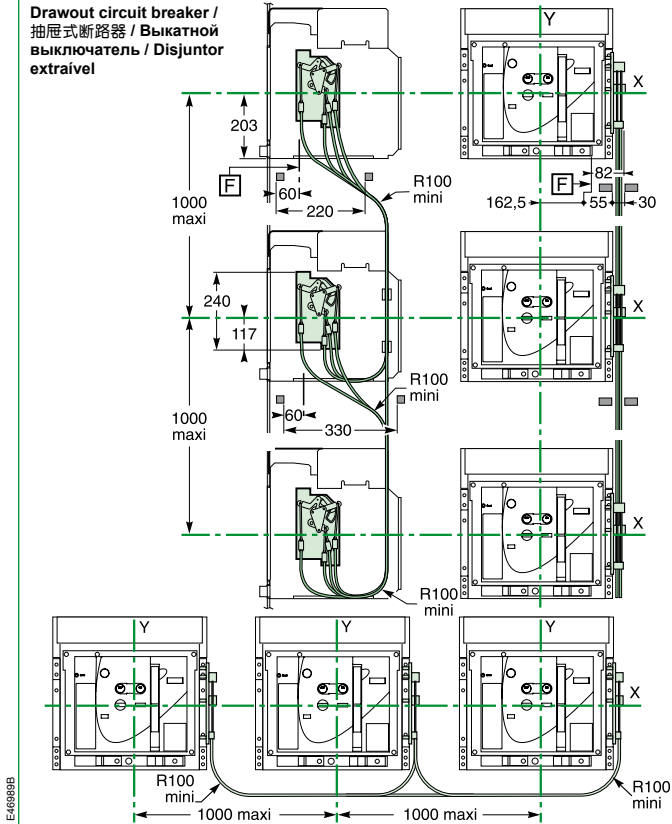


E-6087B

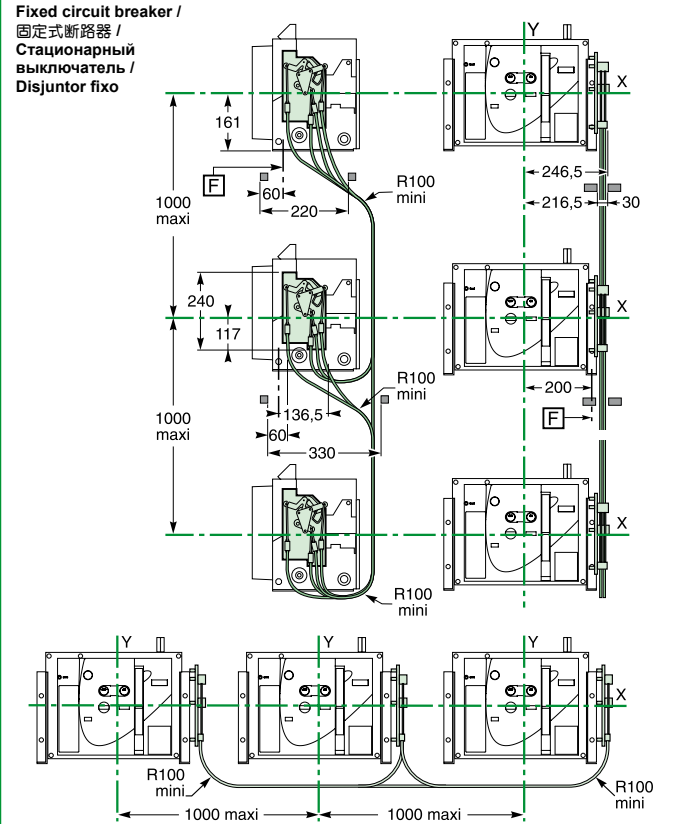


E-6088B

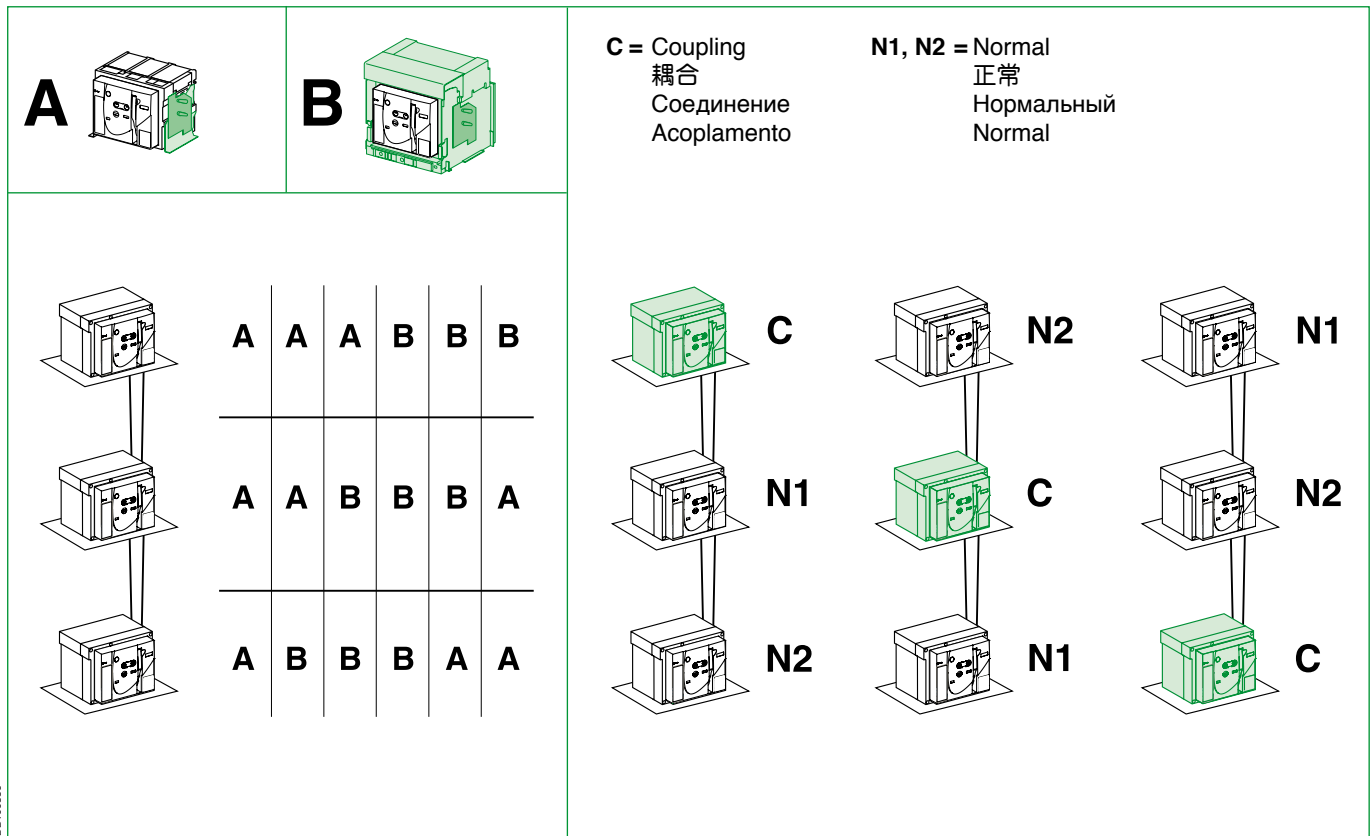
Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



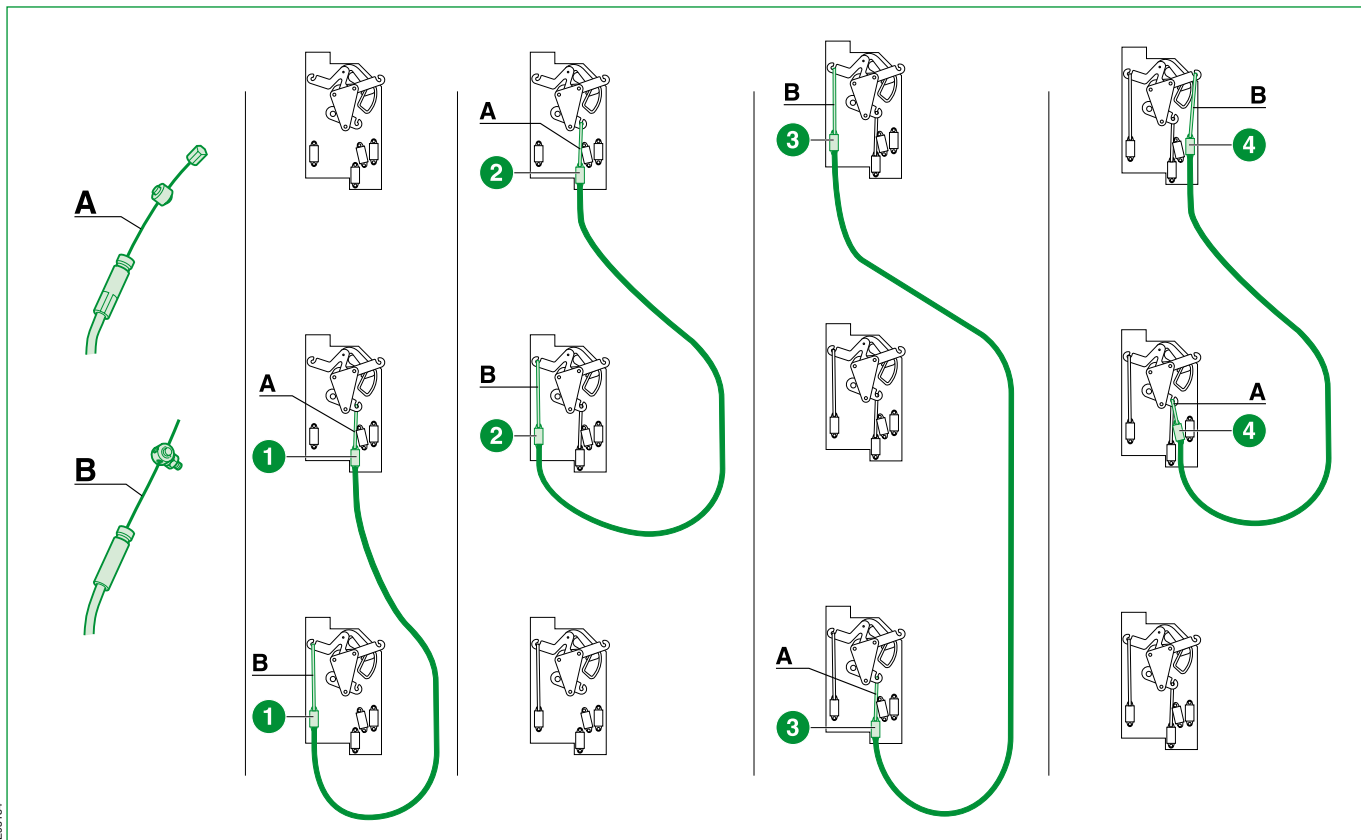
Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



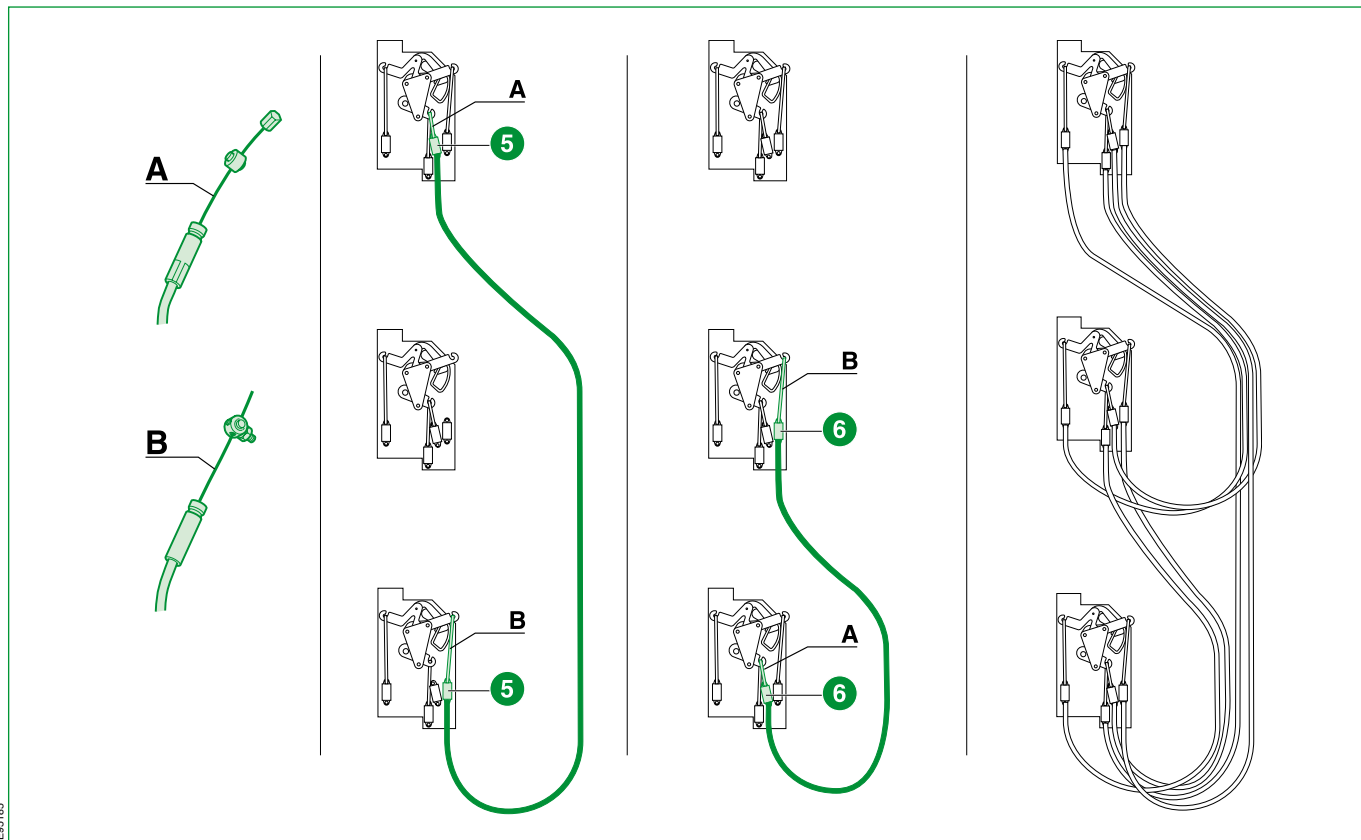
F : datum / 基准 / начало отсчёта / referência



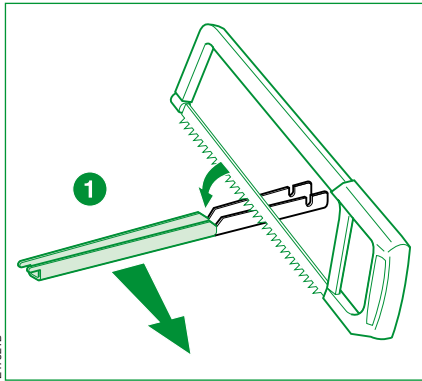
DE100356



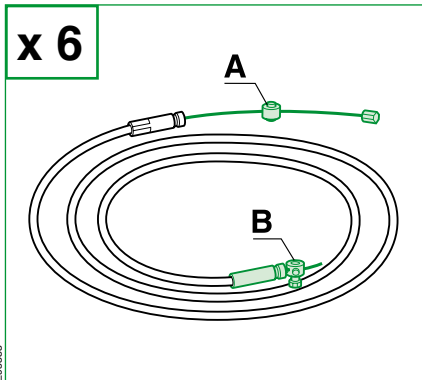
EGS 184



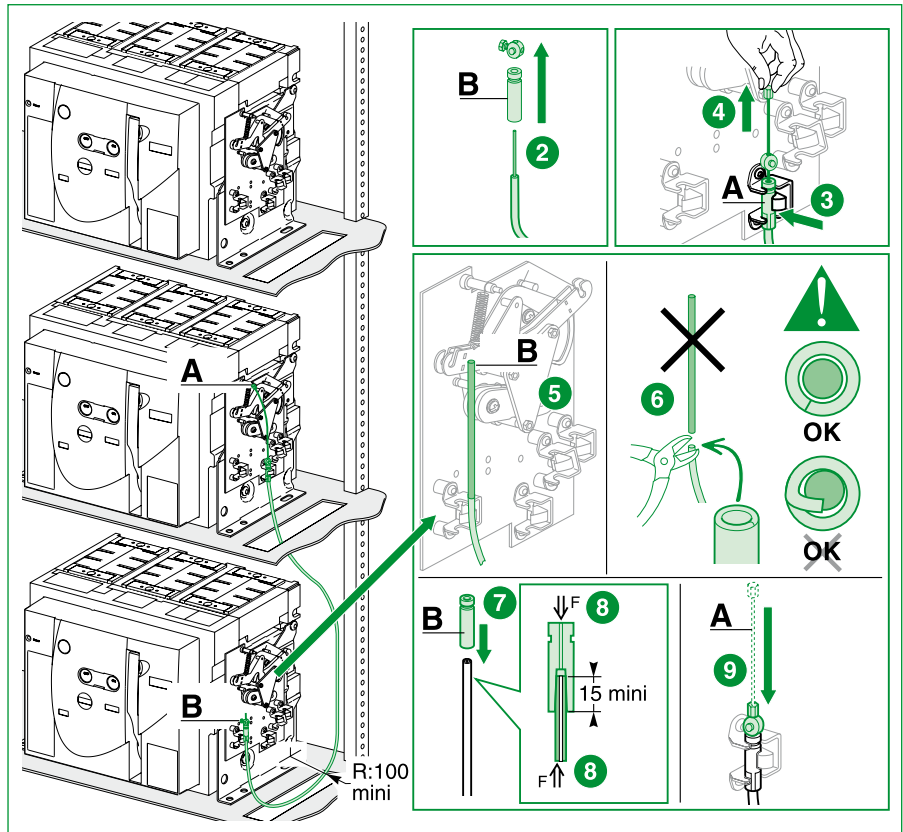
ES5185



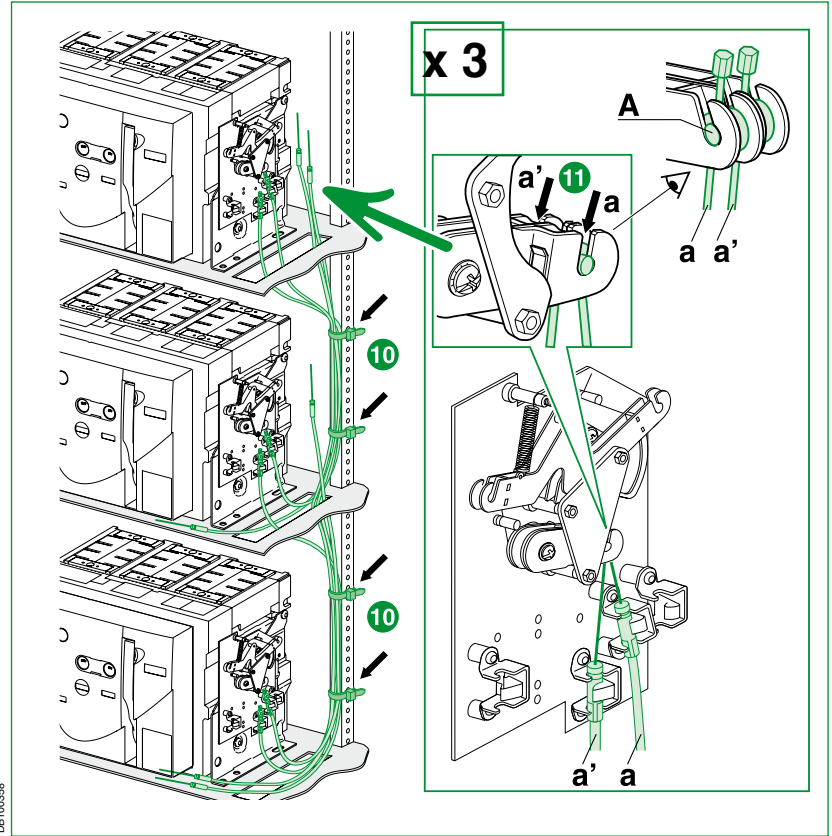
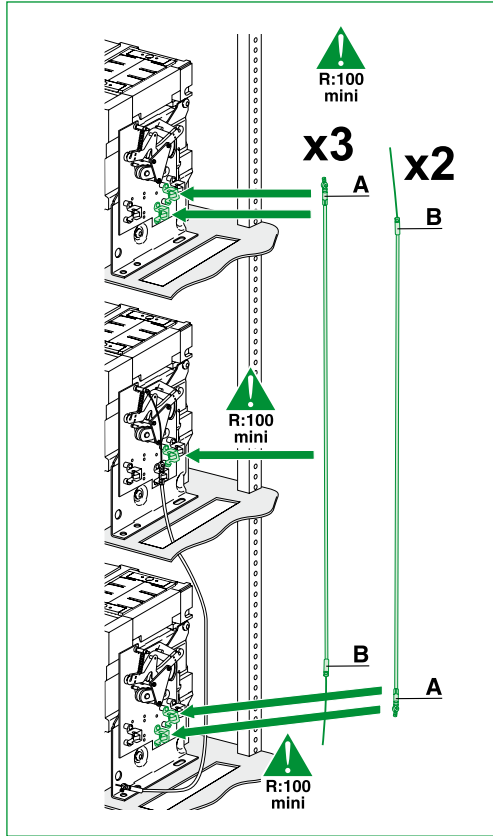
E47321B



EG5583

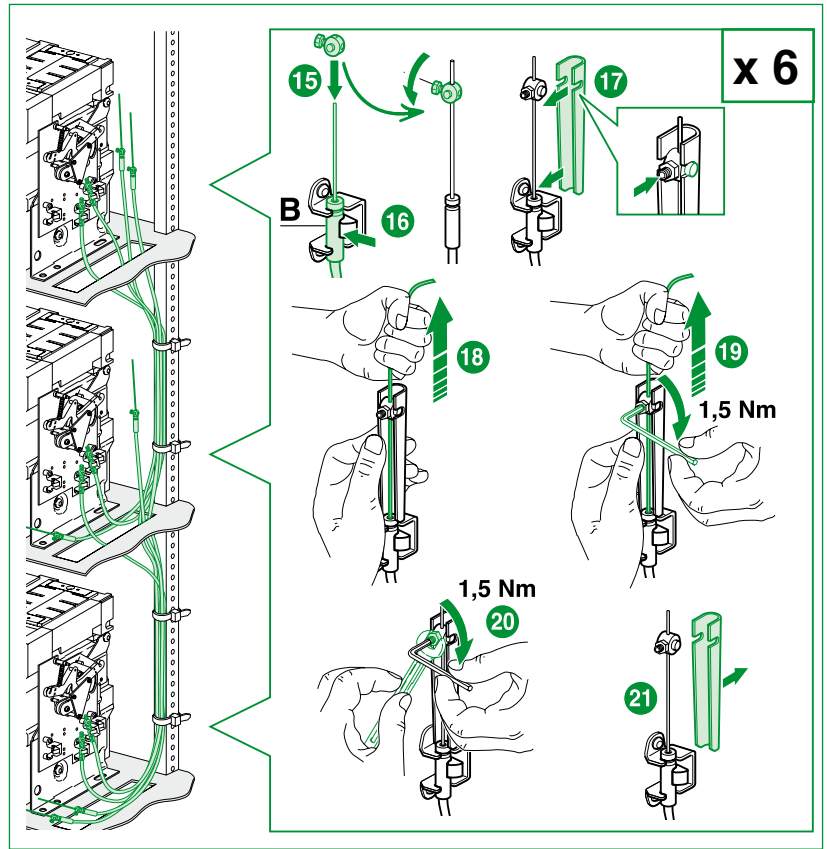
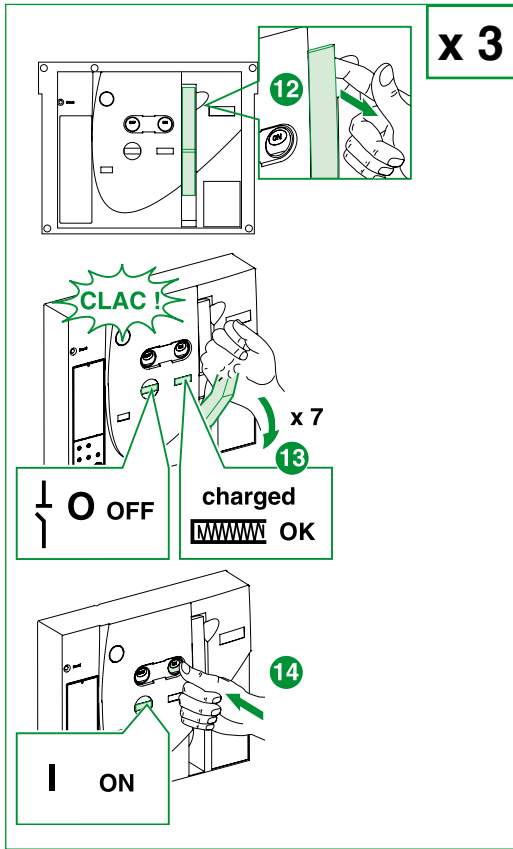


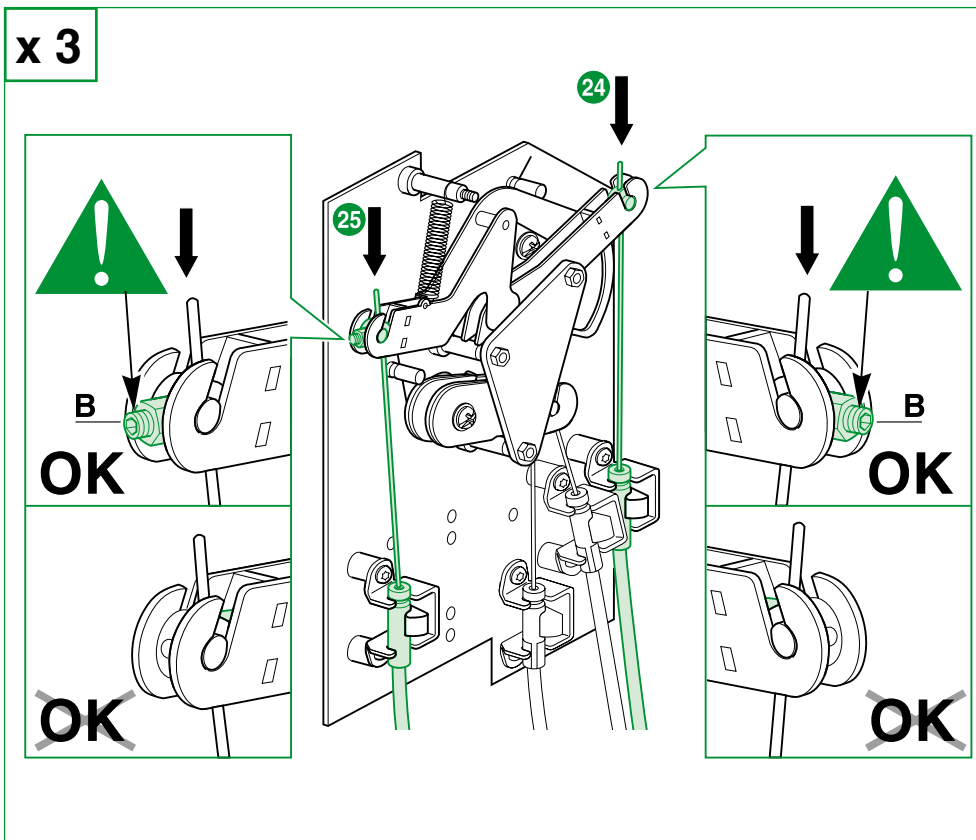
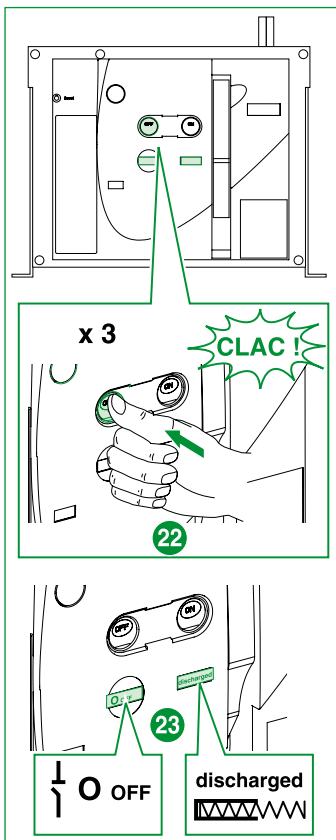
DB 100357

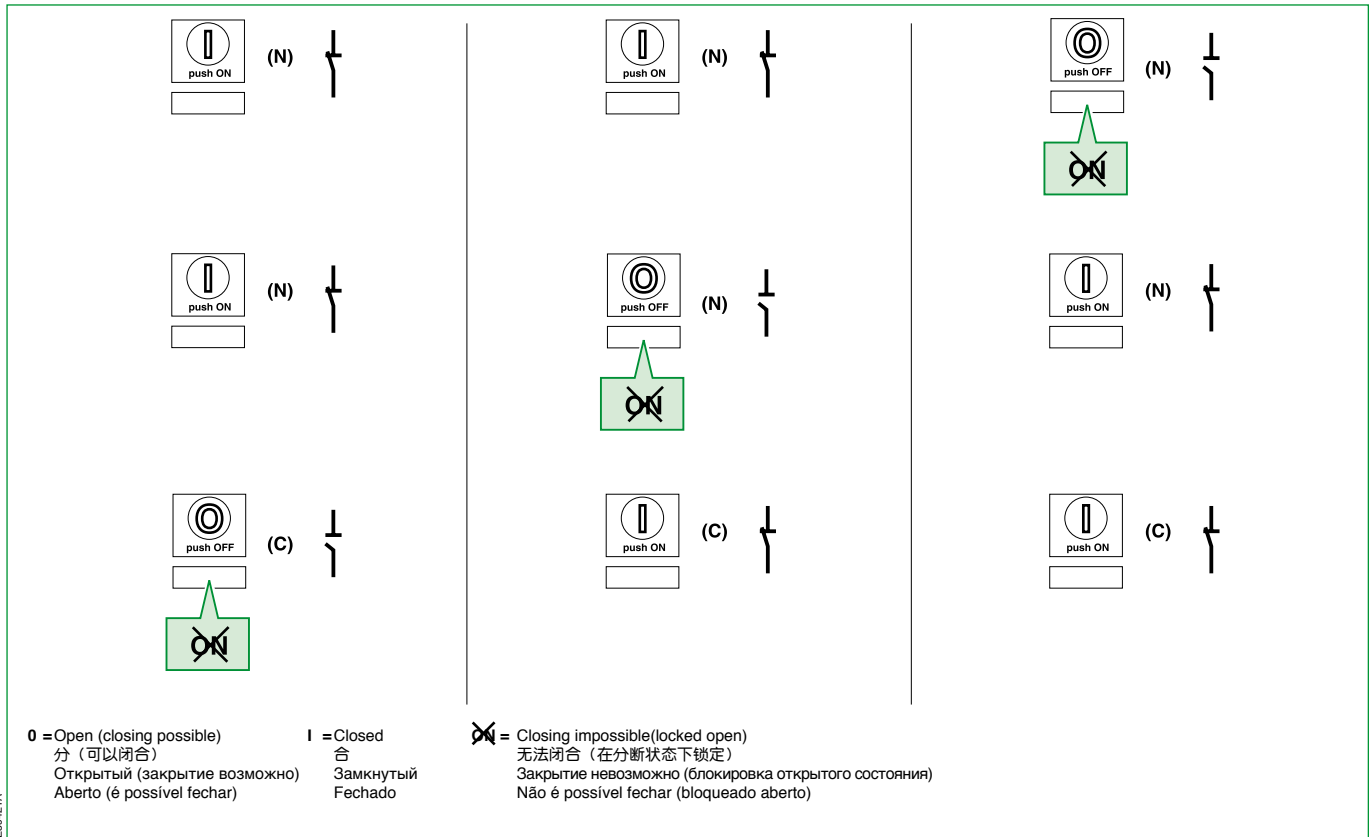


EDS 186

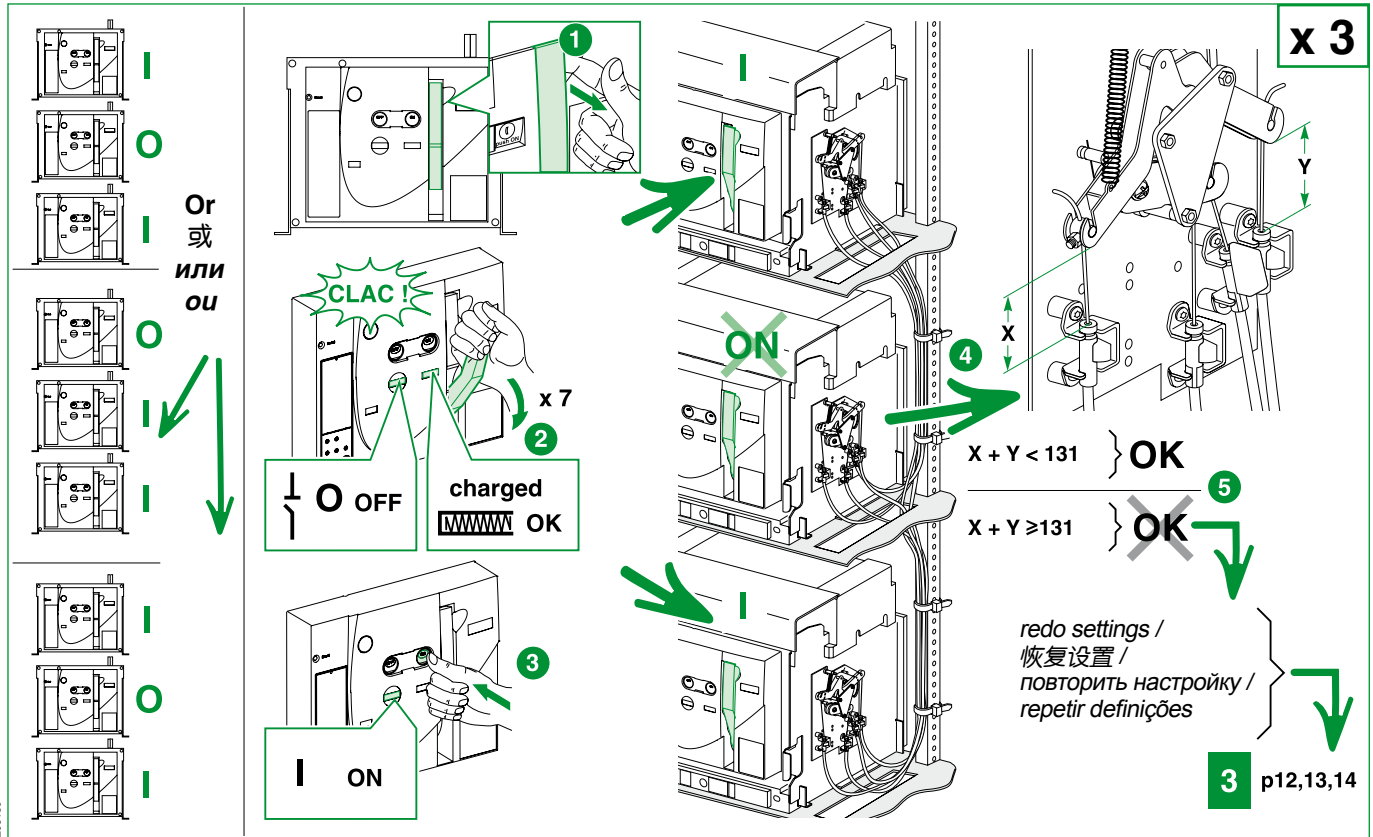
DE1102558







ESP421A



ES61189

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90399-00-D08



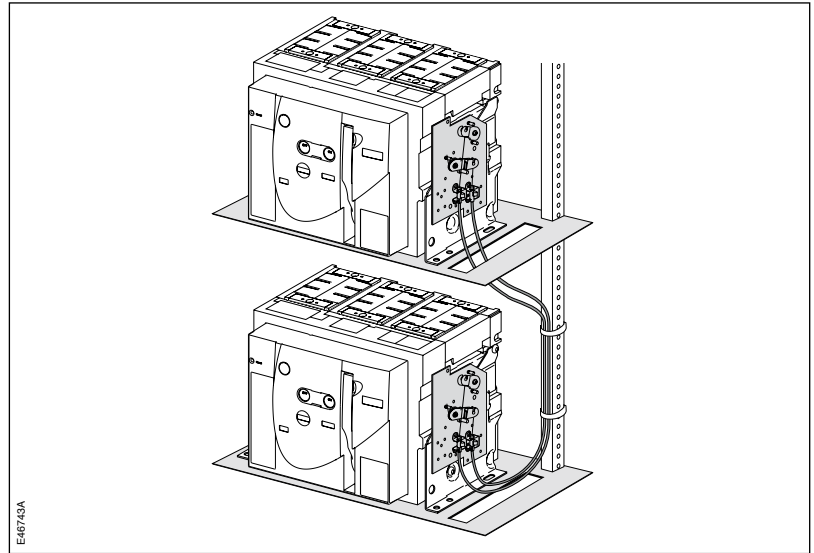
Printed on recyclable paper.

Designed by: Topway
Printed by:

EasyPact MVS Compact NS630b-1600

- EN Installation manual
- CN 安装手册
- RU Руководство по установке
- PT Manual de instalação

Interlocking 2 sources by cable / 2 个电源的缆绳联锁 /
Взаимная блокировка 2-х источников тросиками /
Intertravamento de 2 fontes por cabo



Safety instructions /

安全须知 /

Инструкции по технике безопасности /

Instruções de segurança

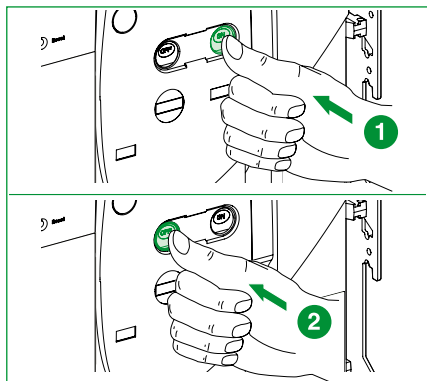
PLEASE NOTE The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.	请注意 制造商不承担任何因未遵循本手册中的指南而导致的责任。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ Производитель не несет ответственности за любые сбои, произошедшие в результате неисполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.	NOTA O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer falha no cumprimento das instruções apresentadas no manual.
--	--	--	--

⚠ DANGER / 危险 / ОПАСНОСТЬ / PERIGO

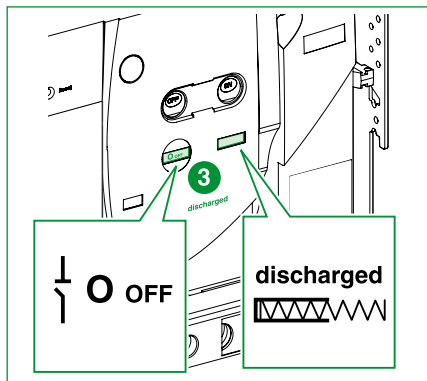
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ■ Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. For NEMA market, see NFPA 70E. ■ This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ■ Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ■ Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ■ Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	小心触电、爆炸或电弧 ■ 应穿戴相应的人身防护装备 (PPE), 并遵守电气工作安全准则。对于 NEMA 市场, 请参见 NFPA 70E。 ■ 必须由合格的电气工作人员安装和维护本装置。 ■ 在本装置外部或内部开展工作之前务必断开装置的所有电源供应。 ■ 务必使用适当规格的电压感测设备确认电源已经断开。 ■ 在接通本装置的电源供应之前, 请将所有设备、门板和护盖装回原位。 如不遵守上述指示说明, 将有可能造成重大人员伤亡事故。	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА ИЛИ ВЗРЫВА ■ При электротехнических работах используйте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте правила техники безопасности. Для стран, в которых применяются стандарты NEMA, см. стандарт NFPA 70E. ■ Это оборудование могут монтировать и обслуживать только квалифицированные сотрудники. ■ Отключите питание до начала работы снаружи или внутри данного оборудования. ■ Всегда пользуйтесь проверенным датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ■ Смонтируйте все элементы устройства перед включением питания этого оборудования. Несоблюдение этих инструкций может привести к смертельному исходу или серьезной травме.	PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO VOLTAICO ■ Utilize o Equipamento de Proteção Individual (EPI) e siga as práticas seguras de trabalho elétrico. Para o mercado NEMA, consulte a NFPA 70E. ■ Este equipamento deve ser instalado e ter sua manutenção realizada por eletricitistas qualificados. ■ Desligue todo o fornecimento de energia deste equipamento antes de trabalhar nele ou dentro dele. ■ Use sempre dispositivo devidamente sensível à tensão nominal para confirmar se a energia está desligada. ■ Substitua todos os dispositivos, portas e coberturas antes de ligar a energia deste equipamento. O não cumprimento dessas instruções poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
---	--	--	---

**Before working on the device / 准备工作 / Перед началом работ на устройстве /
Antes de trabajar no dispositivo**

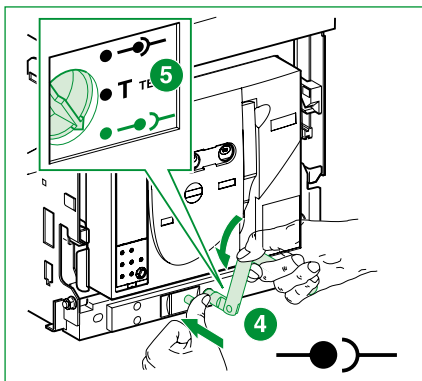
**Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель /
Disjuntor extraível**



DB118017

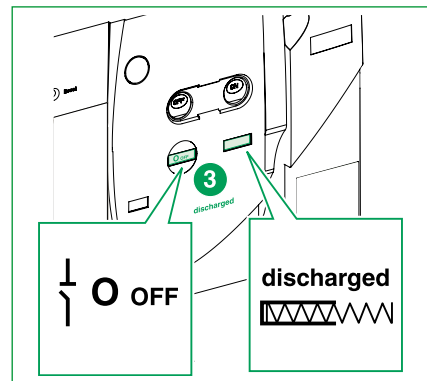
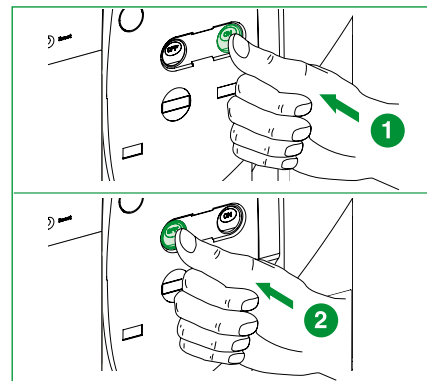


E46148A



E47746A

**Fixed circuit breaker / 固定式断路器 /
Стационарный выключатель /
Disjuntor fixo**



1	Necessary tools / 3 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias
2	Unpacking / 4 开箱 / Распаковка / Desembalagem
3	Installation / 5-12 安装 / Установка / Instalação
4	Test / 13 试验 / Проверка / Teste

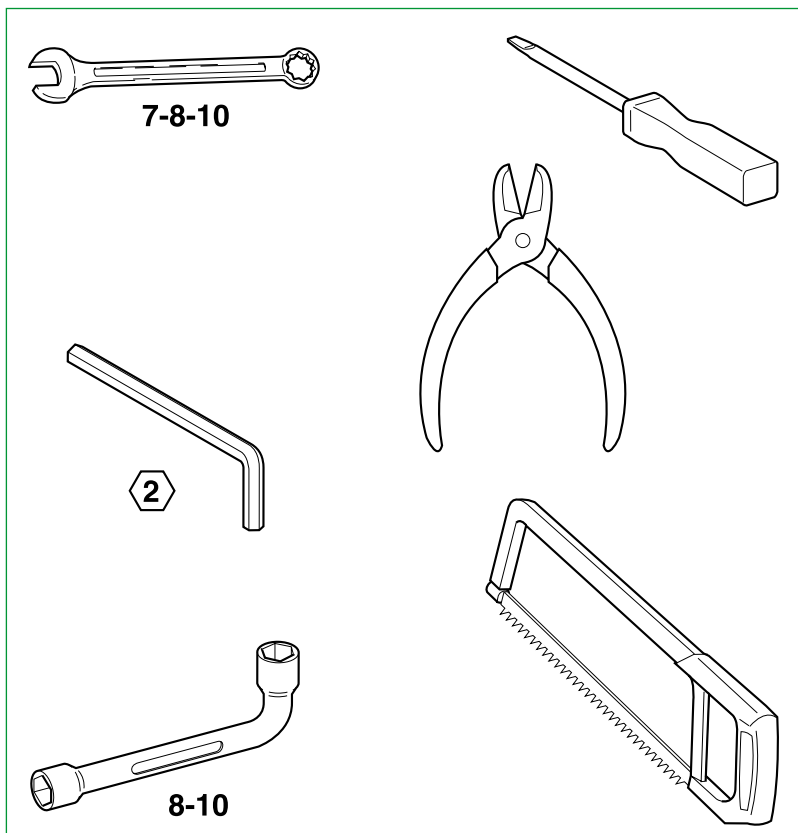
Necessary tools / 必要工具 / Необходимые инструменты / Ferramentas necessárias

Hex key, screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted), combination wrench, angled socket wrench, diagonal cutters. /

内六角扳手、螺丝刀（Pozidrive n2、3 螺丝刀或一字螺丝刀）、多用扳手、弯头套筒扳手、剪线钳 /

Шестигранный ключ, отвертка (фигурная № 2, 3 или шлицевая), комбинированный гаечный ключ, изогнутый торцевой ключ, косые острогубцы. /

Chave sextavada, chave de fenda (Pozidriv N.º 2, 3), chave combinada, chave de caixa angular, alicate de corte diagonal.



EB916A

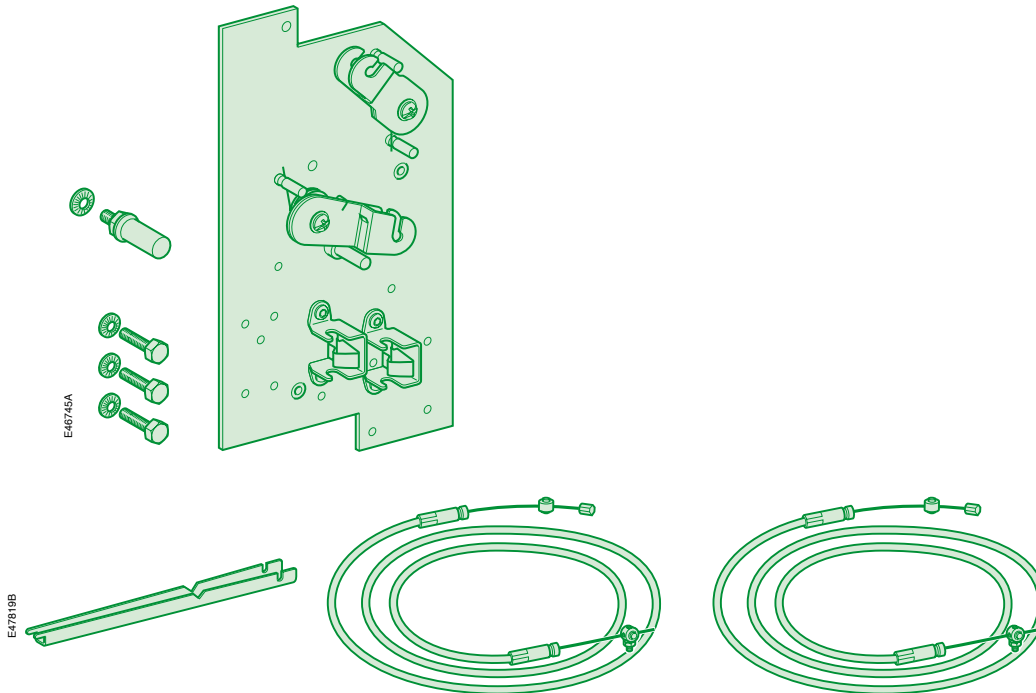
Unpacking / 开箱 / Распаковка / Desembalagem

Fixed and drawout circuit breaker /

固定式和抽屉式断路器 /

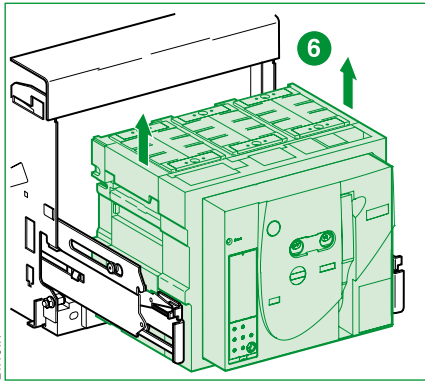
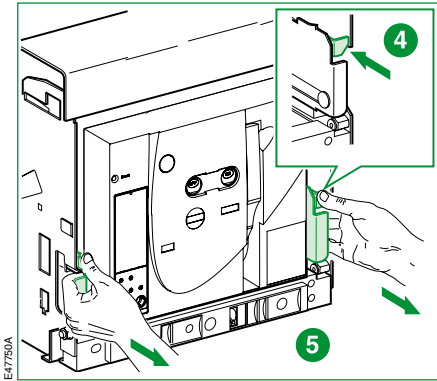
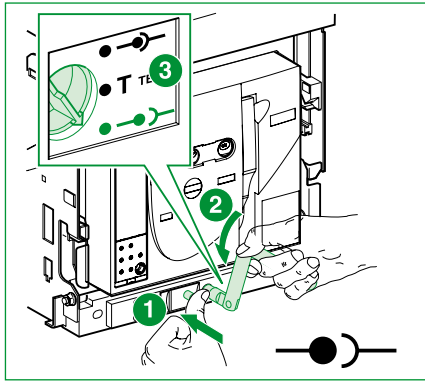
Стационарный и выкатной автоматические выключатели /

Disjuntor extraível e fixo

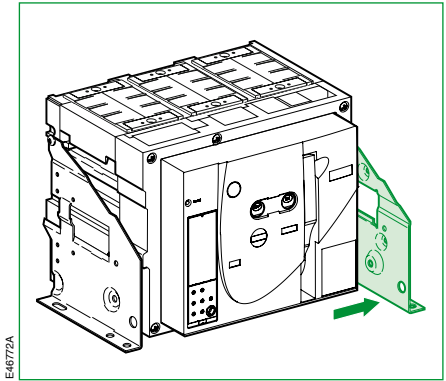


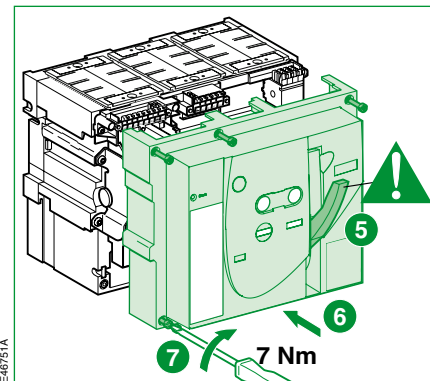
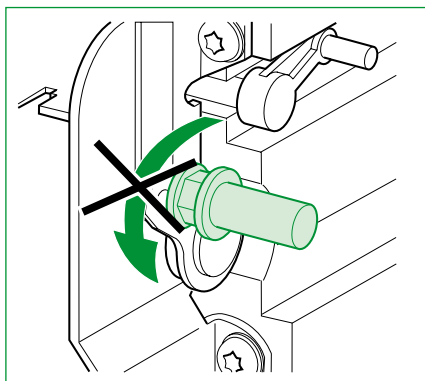
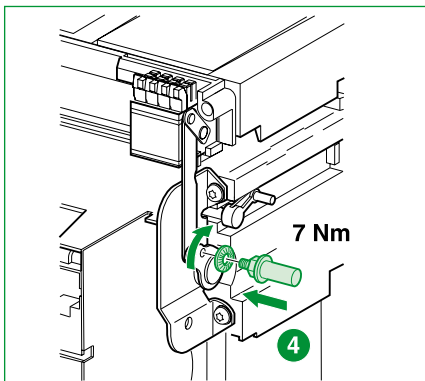
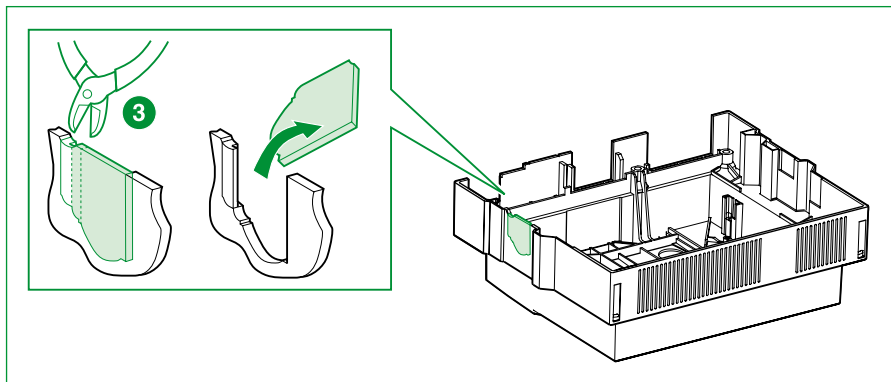
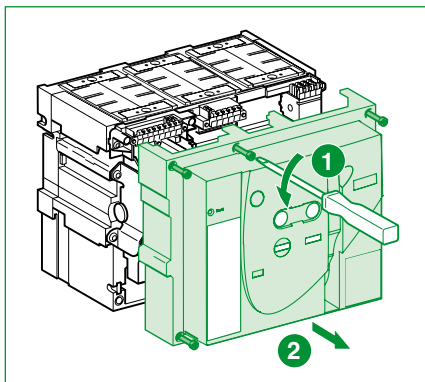
Installation / 安装 / Установка / Instalação

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível



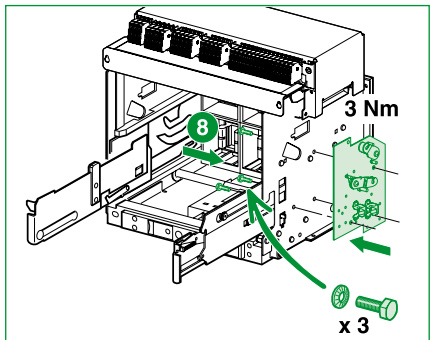
Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo



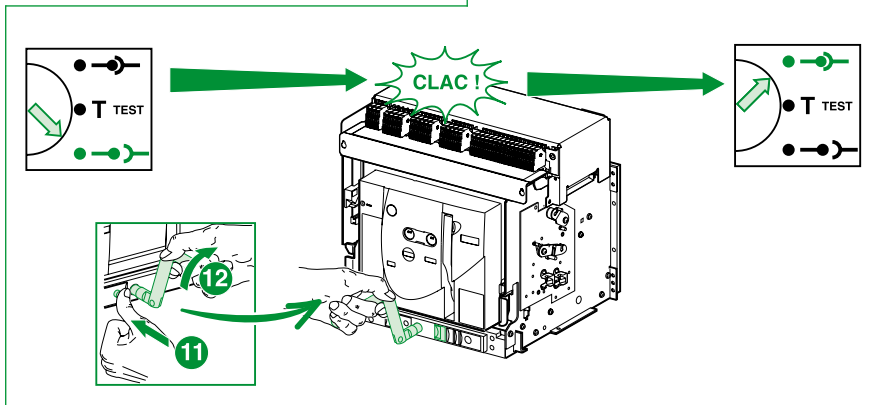
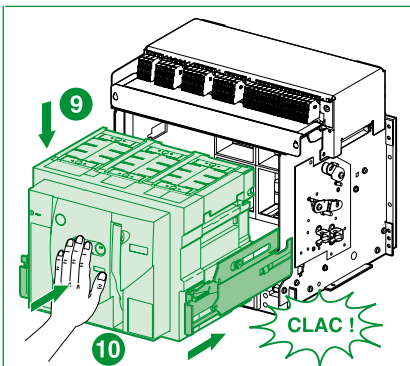


Installation / 安装 / Установка / Instalação

Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 / Выкатной выключатель / Disjuntor extraível

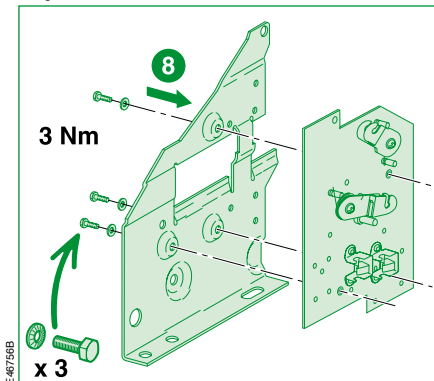


E-46754B

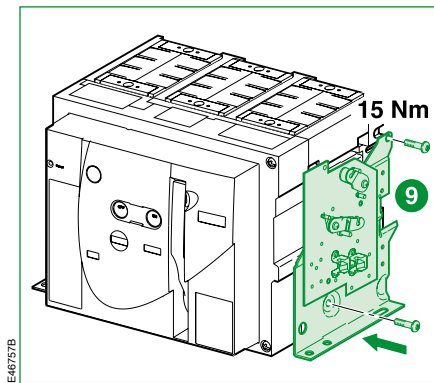


E-46755C

Fixed circuit breaker / 固定式断路器 / Стационарный выключатель / Disjuntor fixo

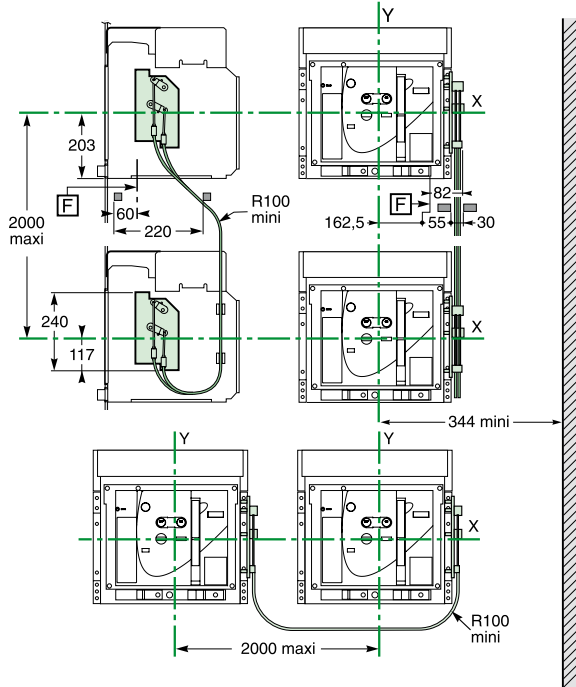


E-46756B

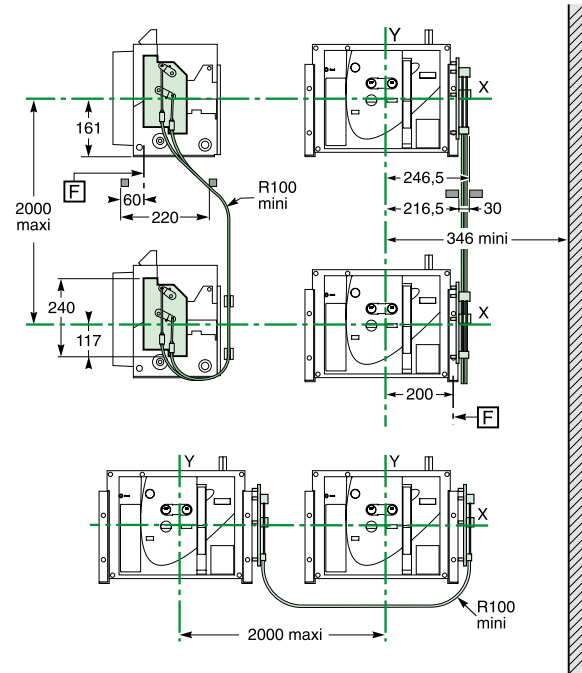


E-46757B

**Drawout circuit breaker / 抽屉式断路器 /
Выкатной выключатель / Disjuntor extraível**

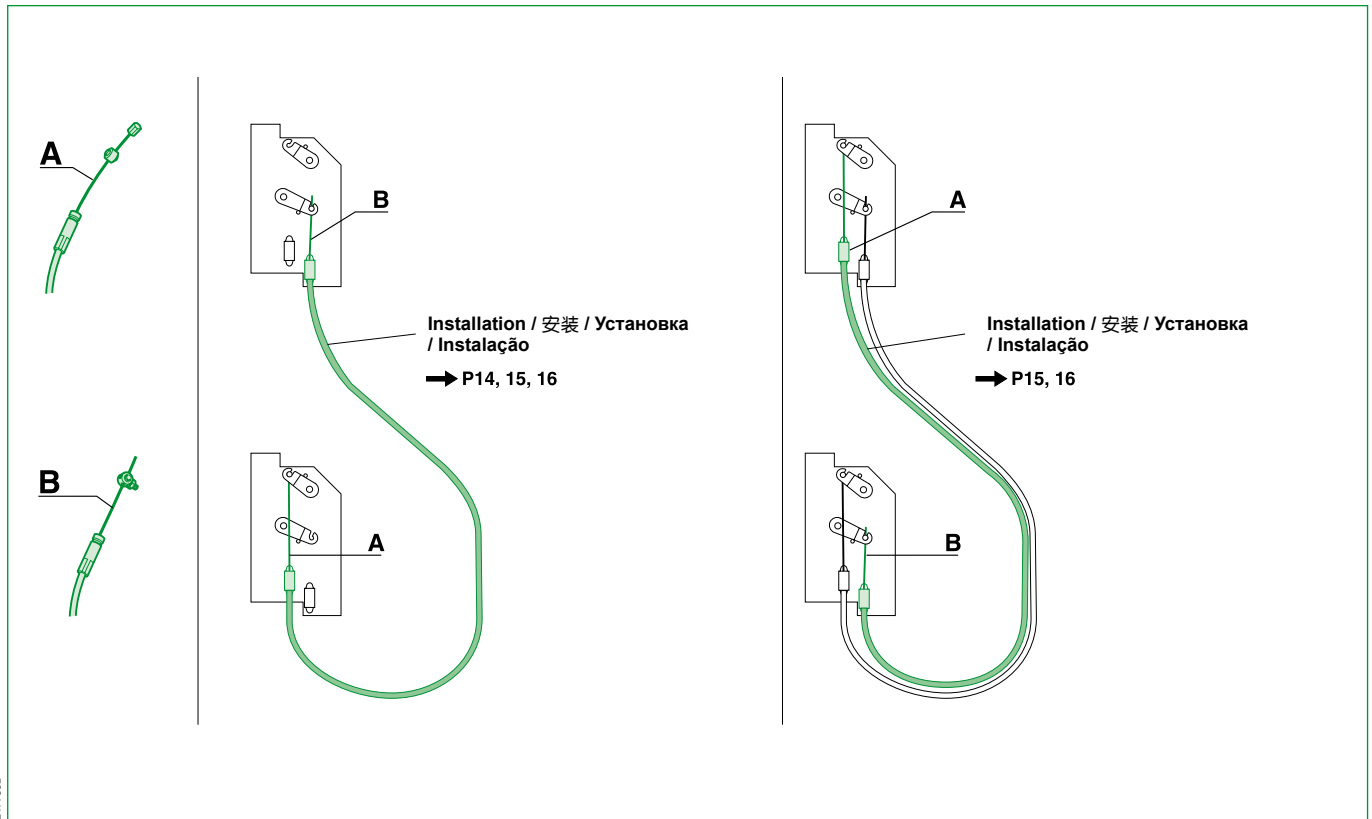


**Fixed circuit breaker / 固定式断路器 /
Стационарный выключатель / Disjuntor fixo**

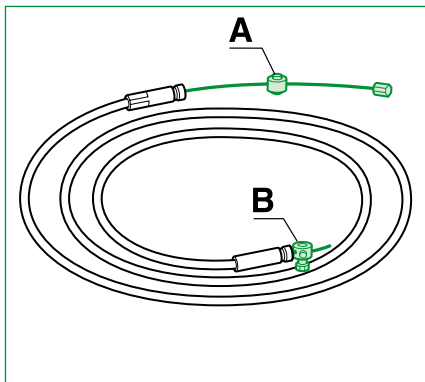


E46759B

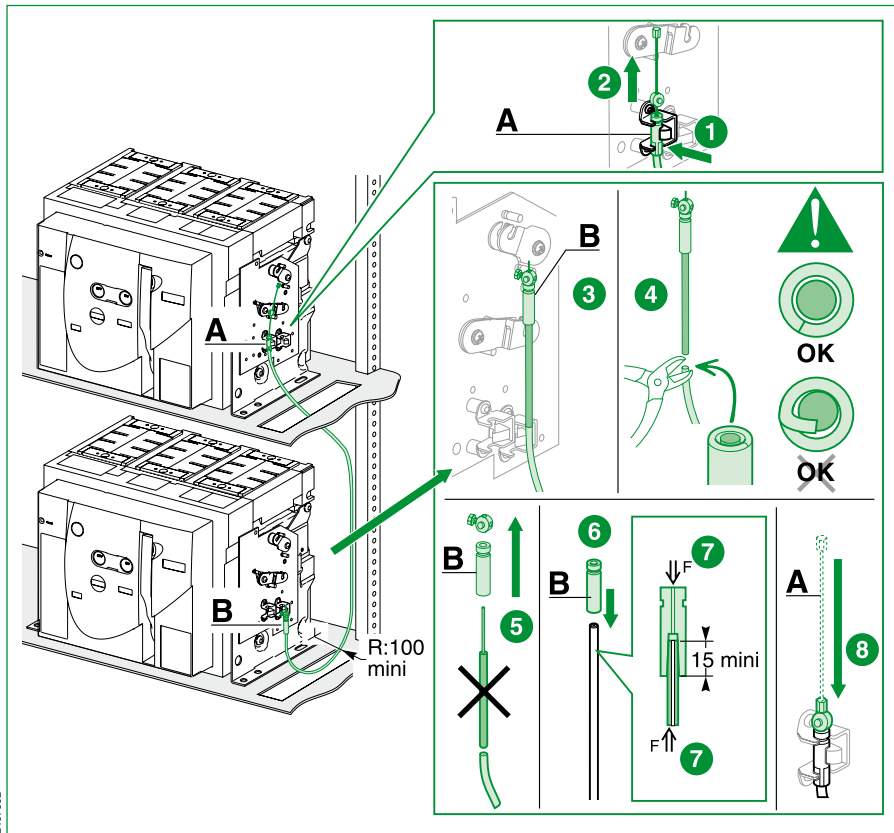
F : datum / 基准 / начало отсчёта / referência



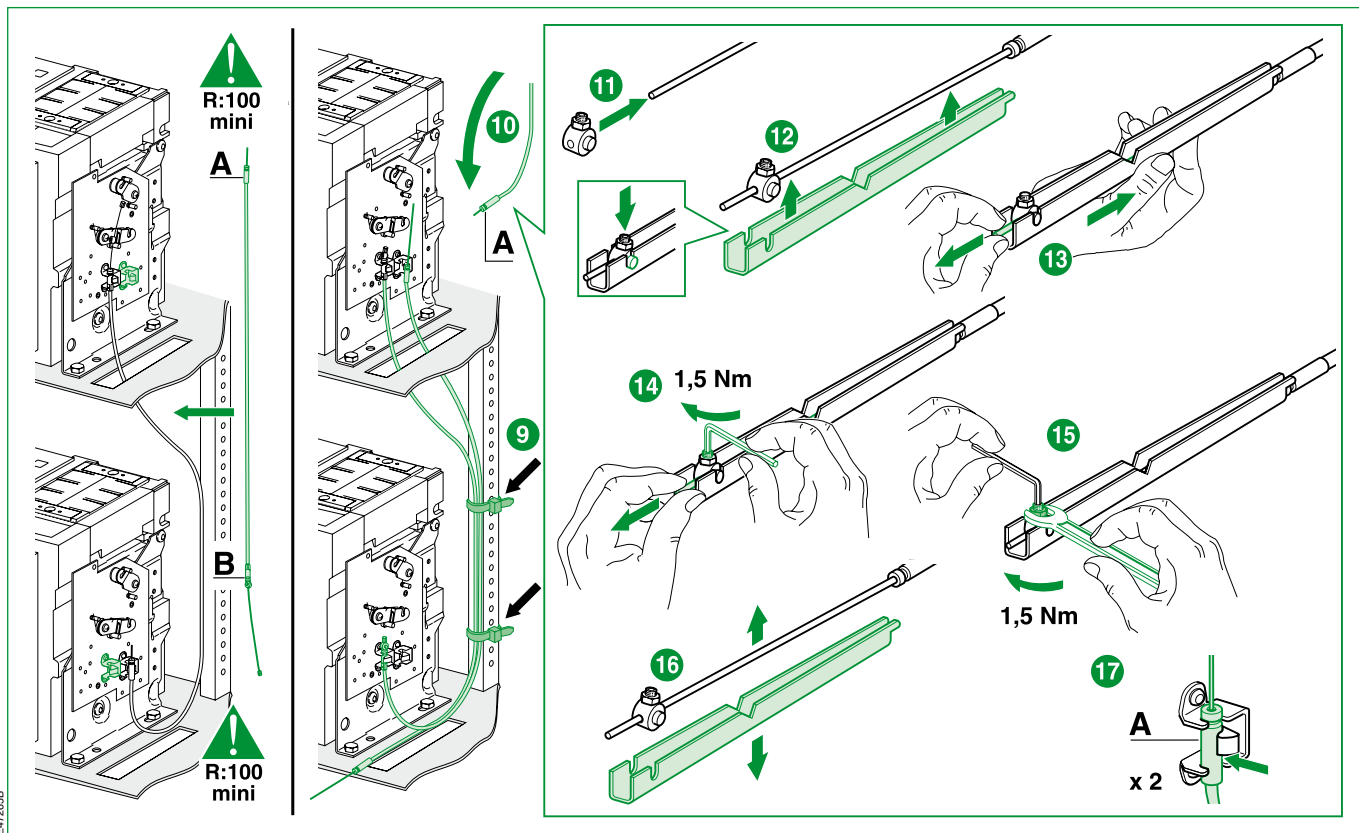
E47750B



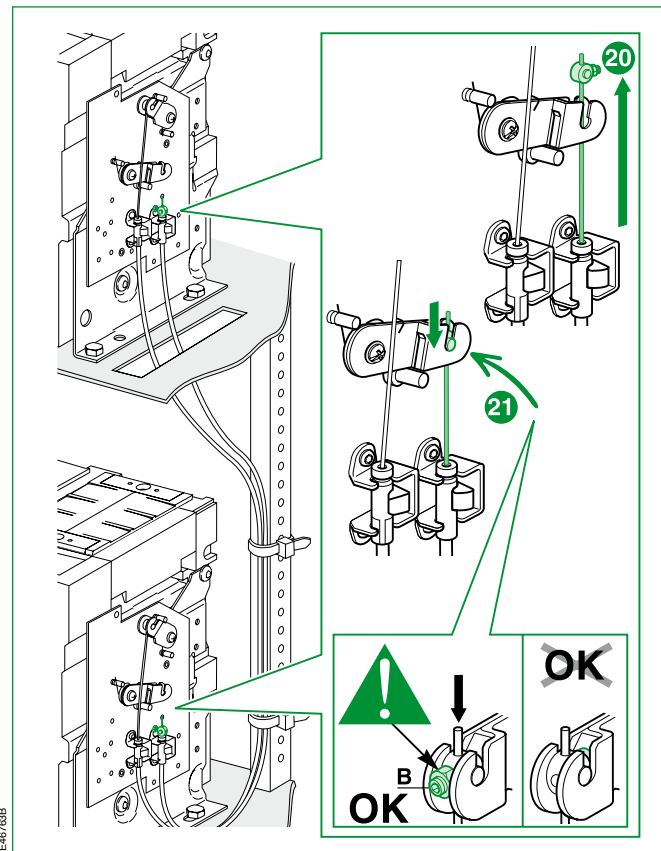
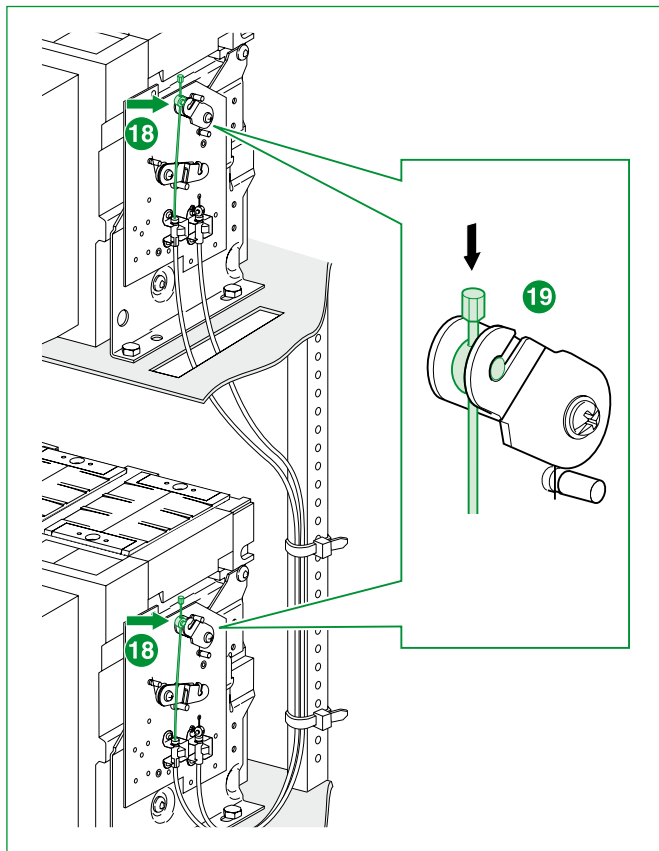
E46770B

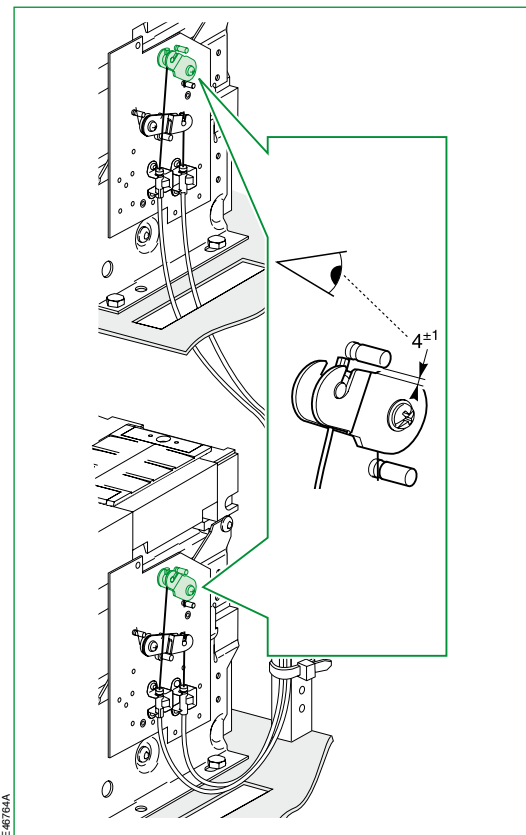
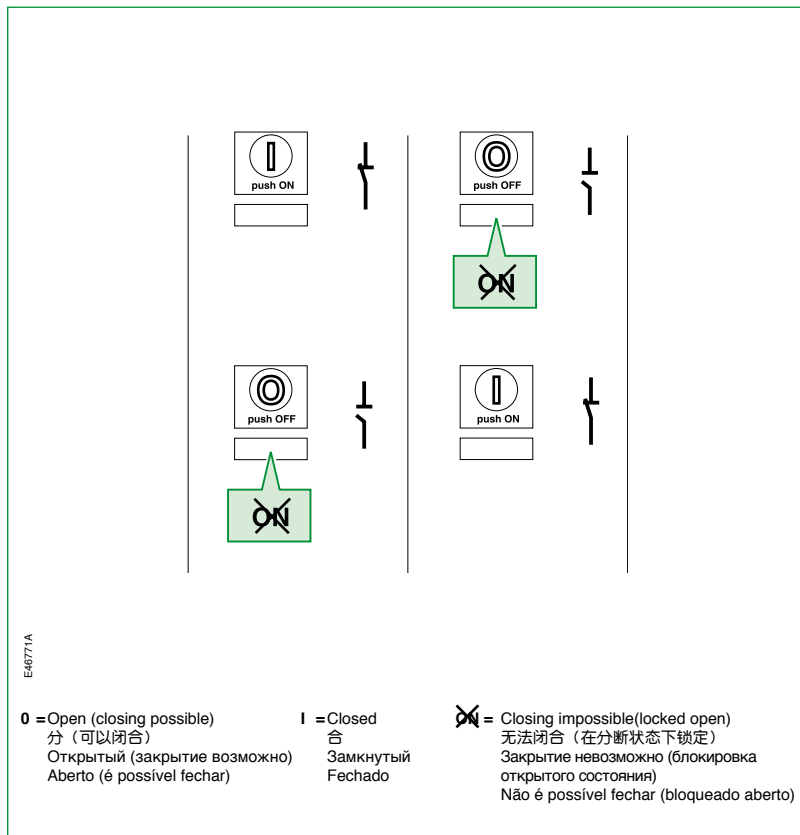


E46770B



EA7265B





Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90409-00-D08



Printed on recyclable paper.

Designed by: Topway
Printed by:

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier
CS 30323
F- 92506 Rueil Malmaison Cedex

RCS Nanterre 954 503 439
Capital social 896 313 776 €
www.schneider-electric.com

S1B90577-00-D00



Printed on recyclable paper.

Designed by: Topway
Printed by:

06-2012